

Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet  
Tamazdeyt n Tsekliwin d Tutlayin

Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt



Tazrawt n Master  
Tayult: Tutlayt, Asmeskel d Usmagnu

### **ASENTEL**

Asebded n usegzawal n yismawen n yiwersiwen (imrebbiyen,  
iwehçiyen) deg temnađt n At Meuc

#### **Syur:**

- ALOUACHE Sabrina
- ARAOUNE Chahinez

#### **Slmendad n:**

YAHIAOUI Mahdi  
IDIR Azedine

Aseggas asdawan  
2020/2021

# Asnemmer

Deg tazwara ad as-nini:

Tanemmirt s tussda i mass IDIR Azedine akked mass YAHIAOUI Mahdi i d-yellan i lmenddad n tezrawt-a i yay-d-yefkan afus n tallelt seg tazwara armi d taggara.

Tanemmirt i yimsulya i yekkin deg lebni n wammud-nney, d wid akk i yay-iawnen iwakken ad nekfu leqdic-a deg tagnatin yelhan.

# Abuddu

S lferḥ ameqran ad buddey leqdic-a:

- I yimawlan-iw baba akked yemma i ḥemley atas, ssaramey-asen teyzi n leemer.
- I wexḍibiw i ezizen fell-i i yellan yer tama-w akked twaculti-is “MAZOUZ”
- I watmaten-iw: Amer, Jugurta d wletma Selina.
- I emumi d xwali d tlawin-nsen i emumti d twaculin-nsen yal yiwen s yisem-is.
- I jeddi d jida ad yessiyzef rebbi deg leemer-nsen.
- I temdukkal-iw akken ma llant yal yiwet s yisem-is ladya Cahrazed i yellan yid-i deg yal tagnit ssaramey-as ad tawed yer lebyi n wul-is.

**Cahinez**

# Abuddu

Ad buddey leqdic-a:

- I baba d yemma ezizen fell-i atas ad asen-t-buddey s lferh d ameqqran.
- I wayetma akken ma llan.
- I yissetma akken ma llant ladya Lynda ittafey deg tagnatin n ddiq, ttemenniy-as tudert igerzen.
- I emumi d xwali akked dderya-n sen akken ma llan.
- I temduk-al-iw yal yiwet s yisem-is, i kra n win iyi d-yefkan afus deg umahil-a ladya Cahrazed i isebren fell-i atas.
- I wid ttuy ssaramey ur feqeen ara.

**Sabrina**

**AYAWAS**

<b>Isegzal</b>	
<b>Tazwert tamatut.....</b>	<b>10</b>
<b>Iferdisen n tesnarrayt .....</b>	<b>13</b>
<b>I. Aħric amezwaru: n tezri.....</b>	<b>16</b>
<b>I.1 Ixef amezwaru: taseknawalt.....</b>	<b>17</b>
I.1.1 Tabadut n tseknawalt.....	17
I.1.2 Taseknawalt n tmaziyt .....	17
I.1.3 Leşnaf n yisegzawalen .....	20
I.1.4 Amawal.....	20
I.1.5 Tamawalt.....	20
I.1.6 Lemgirda gar usegzawal n tutlayt d usegzawal akussnan.	21
<b>I.2 Ixef wis sin: tasnalya .....</b>	<b>23</b>
I.2.1 Tabadut n tesnalya .....	23
I.2.2 Tabadut n yisem aħerfi .....	23
I.2.3 Ticrađ tigejdanin n yisem.....	24
I.2.3.1 Tawsit.....	24
I.2.3.2 Amdan.....	25
I.2.4 Ticrađ tisuddimin n yisem .....	26
I.2.4.1 Asuddem.....	26
I.2.4.2 Asuddes.....	27
I.2.4.3 Arettal.....	28
I.2.5 Assay n tuzzuft.....	29
<b>I.3 Ixef wis krađ: tasnamka .....</b>	<b>30</b>
I.3.1 Tabadut n tesnamka.....	30
I.3.2 Tabadut n tesleđt tasamekt .....	30
I.3.3 Tabadut n tesleđt tasedgart.....	30
I.3.4 Tisekkiwin n tbadutin.....	31

<b>II. Aħric wis sin : n tesleqt.....</b>	<b>35</b>
<b>Taggrayt tamatut.....</b>	<b>81</b>
<b>Adlismuy.....</b>	<b>83</b>
<b>Ammud.....</b>	<b>86</b>

## Isegzal

---

Ed.: Edition

Ml.: Amalay

Nt.: Unti

Sf.: Asuf

Sg.: Asget

Md.: Amedya

Atg.: Ar taggara

→: yefka-d



**TAZWERT TAMATUT**

### Tazwert tamatut

Yef wakken nwala tutlayt n tmaziyt, drus aya ideg tebda tettehni, yef waya ur telli ara am tutlayin-nniḍen (tiberḥaniyin), nutenti nezmer ad d-nini d akken seant akk isegzawalen d imawalen-nsent, ama aynutlayan, ama s snat ney ugar n tutlayin-nniḍen.

Ayen yellan yef tutlayt-a, deg wayen yeenan asegzawal werḡin i d-ilul deg tmaziyt anagar asegzawal yexdem **BOUAMARA K.** (issin, 2007), i d-yellan s yiwet n tutlayt: taqbaylit/taqbaylit, maca llan yisegzawalen yuran s snat n tutlayin Md.: wid yuran s teqbaylit/tafransist, tafransist/taqbaylit, tamaziyt/taerabt...atg.

Yef waya, ilaq asuget n tezrawin yef tseknawalt n tutlayt n tmaziyt imi iswi n tneggarut-a d asebded n yisegzawalen, acku d tizrawin-a ara tt-iaawnen akken ad tessebded tarrayin d tezriyin iyef ara bedden yisegzawalen-is.

Imi ulac wid ixedmen asegzawal gar snat n tmeslayin n yiwet n tantala taqbaylit, tettunefk-ay-d teginit ad neereḍ deg tezrawt-nney ad neg asegzawal yerzan amawal n yiwersiwen (imrebbiyen,iweh̄ciyen) deg temnaḍt n At Meuc anda leqdic-a yezmer ad yili d asnerni i tutlayt d ukemmel-ines yer sdat.

Tazrawt-nney, tella-d ilmend n ugmar n yismawen n yiwersiwen anda deg tazwara nejmeḍ-d tugniwin n kra n yiwersiwen sin akkin, nerza yer yimsulya n temnaḍt n At Meuc iwakken ad d-negmer akk ismawen n yiwersiwen i yettwasnen deg temnaḍt-a.

Tazrawt-agi, tettekki yer unnar n tesnilest, tayult n tseknawalt iqedcen yef tezrawt n tutlayt i d-yellan yef usebded n usegzawal n yiwersiwen.

Asentel-a d win ara ay-yeḡḡen ad neg asemgired gar temnaḍin rnu yer waya aseksel n waṭas n yismawen n yiwersiwen ruḥen ad negren.

Iswi n usentel-nney, d aseksel d uḥraz n yismawen n yiwersiwen akk d usebded n yisegzawalen i yellan deg yiwet n tutlayt.

Ayen ara d-negmer, yezmer ad ieiwen imseknawalen deg usebded n usegzawal bu yiwet n tutlayt, am wakken i yezmer ad ieiwen imseknirmen deg usebded n umawal uzzig akken i yezmer dayen leqdic-a, ad yili d allal i usuyel seg teqbaylit yer tutlayin-nniḍen, imi yal awal ad as-d-nefk agdazal-is s tutlayt tafransist.

## Tazwert tamatut

---

Deg umahil-a nebda tazrawt-nney yef sin n yihricen:

- Aħric amezwaru d win n tezri, yebda yef krađ n yixfawen:
- Ixef amezwaru: ad d-nefk tabadut n tseknawalt, ad d-nemmeslay dayen yef tseknawalt n tmaziyt d talliyin-ines, ad nesisen leşnaf n yisegzawalen akked lemgirda i yellan gar umawal d tmawalt, d lemgirda gar usegzawal n tutlayt d usegzawal akusnan.
- Ixef wis sin: ad d-nefk tabadut n tesnalya, tabadut n yisem akked ticrađ-is tigejdanin akked d ticrađ tisuddimin-ines.
- Ixef wis krađ: d ixef n tesnamka, anda ara d-nefk tabadut n tesnamka, tabadut n tesleđt tasamekt akked tesleđt tasedgart, ad d-nesisen tisekkiwin n tbadutin i yellan.
- Aħric wis sin d aħric n usegzawal, deg-s ad nesbadu wa ad nesegzi awalen n yiwersiwen i yellan deg wammud-nney.

IFERDISEN N  
TESNARRAYT

### Tazwert

Deg tazwara ad d-nessassen am mud akked temnađt d tarrayt i d-neđfer akken ad negmer ismawen n yiwersiwen, akken dayen i d-nessassen imsulya.

#### – Asissen n wammud

Agmar n wammud-a nebda-t ass n 16 yebrir almi d 12 mayu i t-id-nejmeε syur kra n yimsulya n temnađt n At Mεuc. Anda i d-negmer 54 n yismawen n yiwersiwen deg-s ad d-naf 37 n tkecmin n yiwersiwen, 10 d ismawen n yiwersiwen imrebbiyen, 17 n yismawen n yiwersiwen iwehđciyen akked 8 n yismawen n yiwersiwen ibelhekkucen.

#### – Asissen n temnađt

At Mεuc d yiwet n tyiwant n tmurt n leqbayel deg wayir n bgayet, tebεed yef bgayet s wazal n 78km, ad naf deg tyiwant-a 32 n tudrin ( At budjala, Iyzer ubelluđ, Tala n tinzar, Taεzibt, Ttikсарin, Awrir, El hεd, Amegrud, Buhsen, Lemrahna, Mezita, Ijdaren, Ibaεzizen, Tala wanu, Laεzib uelwac, Truna, Tizi εli, Iyil wađu, Tiwal, Iyeldan, Lđabiya, Tagnit iyil, Bubirek, Ibudraεen, Iεemaren, Timaεbusin, Laεzib sidi Sadek, Agemun, At waemer, Tawrirt, Tizext, Buyekni) anda ttidiren deg-s azal n 13412 n yimzday.

Tarakalt-is:

Deg tama n ugafa d taddart n At jlil, deg unzul d tayiwant At wartilan, deg umalu d taddart n buhemza, deg usammar d taddart n At Muđli.<sup>1</sup>

#### – Asissen n yimsulya

Akken i d-yella ufran n usentel, ilaq ad yili dayen ufran n yimsulya, nekni deg leqdic-nney ad nerzu yer temnađt, nettruđu nesseqsay imsulya mgaraden deg tuzzuft (imyarren, timyarin, irgazen d tlawin) acku d nutni i yesnen ney i yesεan timusniwin yef yismawen n yiwersiwen akken iwata, deg-sen nufa-d iseyyaden, d wid ittrebbin iyersiwen.

**1- B.Yahya:**D win yesεan 84 n yiseggasen, d amezday n taddart n Ugemmun, ihbes leqraya deg uswir amezwaru, d win yesnen ad yemeslay hεmlent akk medden, yesεa tirit yettdawi iyersiwen s teđcicin.

---

<sup>1</sup> -issalen-a seg tyiwant n At Mεuc.

## Iferdisen n tesnarrayt

---

**2- L.Brahim:** D win yesəan 66 n yiseggasen, d amezday n taddart n Yijdaren, ur yeyri ara ixeddem tafellaht.

**3- A.Yusef:** D win yesəan 71 n yiseggasen, d amezday n taddart n Teezibt, ur yeyri ara, yettrebbi ayelmi.

**4- Z.Farid:** D win yesəan 75 n yiseggasen, d amezday n taddart n Truna, yeyra deg lğamae.

**5- L.Fatiha:** D tin yesəan 68 n yiseggasen, d tamedzdayt n taddart n Tizext, tetteyimi deg uxxam, tetterebbi iwtal.

**6- M.Muħemmed:** D win yesəan 69 n yiseggasen, d amezday n taddart n Tiwal, yeyra, d amejjay n yiwersiwen.

**7- B.Nasira:** D tin yesəan 55 n yiseggasen, d tamedzdayt n taddart n Tiksarín, d tamettut n uxxam.

**8- F.Salim:** D win yesəan 73 n yiseggasen, d amezday n taddart n Awrir, ur yeyri ara maca yessen tutlayt n tefransist.

**9- A.Fatma:** D tin yesəan 61 n yiseggasen, d tamedzdayt n taddart n Umegrud, ur teyri ara, txeddem tibħirin.

**10- H.Muqran:** D win yesəan 82 n yiseggasen, d amezday n taddart n Tewrirt, ur yeyri ara, d afellaħ, yetterebbi tisita.

**11- A.Lħusin:** D win yesəan 63 n yiseggasen, d amezday n taddart n Leezib n Sidi Sadek, ur yeyri ara, d aseyyađ.

**12- K.ælġiya:** D tin yesəan 62 n yiseggasen, d tamedzdayt n taddart n Buyekni, ur teyri ara, d tafellaht dayen tetteəawan argaz-is deg terbiya n lmal.

### – Asissen n tarrayt n tegmert n wammud

Tagmert n wammud tella-d d tagnit iwakken ad negmer akk ismawen n yiwersiwen i yellan deg tmetti.

Yef waya atas n tarrayin inesseqdec deg tsastant-nney:

- Aseqdec n udiwenni, dayen ara yeğgen ad yili umsefhem gar-aney d yimsulya d tririt yeqsiyen i yerzan anadi.
- Nessexdem tarrayt tusridt anda yefka-d tiririt iwulmen i usteqsi i as-nefka.

## Iferdisen n tesnarrayt

---

- Nessemres allalen n usekles iwakken ur ttruhun ara wawalen i ay-d-fkan.
- Aseqdec n tugniwin n yiyersiwen iwakken ad naweḍ yer yismawen-nsen.
- Tira n yisallen akken ad necfu fell-asen akken i d-llan deg ususu.
- Aseqdec n kra n yismawen n yiyersiwen s tutlayt n taerabt ney s tefransist akken ad nawi isem-is s teqbaylit.

### – Asisen n tarrayt n tesleḍt

Deg wayen i d-negmer d ismawen n yiyersiwen, nga-yasen tasleḍt ilmend n waya: Deg tazwara neereḍ ad nefk i yal awal talya-ines, syin akin nexdem-as-d agdazal-is s tefransist, nerna-yas-d tugna ddaw-as, am akken dayen i d-nefka tabadut i yal awal.

#### Md.:

#### ❖ Izem:(ml-sf), Lion

– Izmawen



D ayersiaw aweḥci, d amsuṭṭad, d ameččaksum, yettidir deg tezgi, d ayersiaw yesəan lhiba s waṭas, d agellid n tezgi, učči-ynes d aksum. Şşut-is d azhar, ini-ynes d aqahwi, iteddu yef 4 n yiḍarren, d win yesəan tafekka d tazurant d uqerruy d ameqran yesəan acebbub d ayezfan yeḥli-d yef umgerḍ-is, iḍarren-is wezzil-it, lqedd-is yettili ger 1.8 d 2.1 n lmitrat, d win yettaznen alma d 230 n lkilwat. Izem yezmer ad yidir deg ugama azal n 20 n yiseggasen, ma deg unnar n usedhu yettaweḍ alma d 30 n yiseggasen.

AHRIC N TEZRI



## **Tazwert**

Deg uħric-agi ad nemmeslay yef kra n tnaktiyin icudden yer tseknawalt, ad nawi awal yef tseknawalt.

### **I.1.1. Tabadut n tseknawalt**

D awal uddis, yebda yef umyag d yisem(sken+awal), irem-a yella-d seg sin n yinumak igejdanen deg tesnilest n yimira yemmal-d seg tama asebbded n yisegzawalen, seg tama-nniđen tazrawt n tarrayin n usebbded n yisegzawalen, s waya yessefk ad nefhem d akken d anamek amezwaru i yellan deg tilawtsend anamek wis sin.

**Dubois J. (1999:278):** « *taseknawalt d tafukkest n usiley n yisegzawalen, d tasleđt tasnilsant n tfukkest-a* ». <sup>2</sup>

Ad naf dayen deg usegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt tabadut n tseknawalt akka:

«Irem taseknawalt d uddis, seg sken d awal. Yettuseqdec i tikelt tamezwarut deg tezrawt n nng turagt n **Berkai** s talya n yisem amalay aseknawal. Yuuy talya n wunti deg useqdec deg temsirin am wakken llan yismawen n tussniwin s umata ama deg tmaziyt ama deg tutlayin-nniđen». <sup>3</sup>

### **I.1.2 Taseknawalt n tmaziyt**

Ma nessukk-d tiđ yef umezruy n tseknawalt n tmaziyt, ad naf atas n yisegzawalen d yimawalen igtutlayanen i d-yemmugen. Gar wid i d-yuran ad naf:

**Mehdi N. (2011:390-391):** «beđtu n umezruy n yiqeddicen n tseknawalt tamaziyt yef kradet n talliyin, i d-iga Bounfour d serhoual, ur yerri azal i wađas n leqdicat i d-yeffyen s trumit am **Chaker** (2001), **Comps** (1984)atg.Aya seg tama.Seg tama-nniđen, iferdisen iyef yebna beđtu-nsen, ur rzin srid timusniwin i d-yettunefken yef tewwura n yisegzawalen-a, rzan, ladya, udem amatu n yal yiwen.

---

<sup>2</sup>« La lexicographie est la technique de confection des dictionnaire et l'analyse linguistique de cette technique ».

<sup>3</sup> - Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt.

Nezmer, ma nerra azal i wayen i d-yeffyen(i nessen), ad d-nefren kużet n talliyin:tamezwarut, uqbel 1830 armi d 1900; tallit tis snat, tegrew-d iqeddicen d-yeffyen gar 1901 d 1940; tis kradet, seg 1941 armi d 1982; taneggarut, d tallit i d-yellan seg 1983 ar ass-a».<sup>4</sup>

Ilmend n usegzawal amezzeyan n tesnilest n tmaziyt (2020), ad naf **Mehdi N.** Yebda-tent yef kużet n talliyin:

### • Tallit tamezwarut

Gar yiferdisen iğejdanen n tallit tamezwarut, ad d-nebder:

- Asebded n tliša tirakalanin ara d-iseknen anti tamiwin i terza tezrawt, ur yebni akken iwulem. D ayen i yessawden Venture de Paradis ad yessexled deg yiqeddice-ines amawal n teqbaylit d win n tcelhit mebla ma yezra ur d yiwet n tantala.
- Tanakta “awal”, ur tefrit badut-is.Deg yiqeddicen n tallit-a, ad naf ula d uddusen(amyag yeftin, d amedya) deg tyessa n tewwura.
- Tira n wawalen, ur d-terri akken i iwulem ayen i yellan s tidet deg tmeslayt.

Tallit-a, tettwassen s yiqeddicen i yecban Delaporte (1836), **Venture de Paradis** (1844), **Olivier** (1878), **Newman** (1887), atg.

### • Tallit tis snat

Tallit-a, i yettwassnen s yiqeddicen n Huyghe (1902-03, 1906...), **Boulifa** (1913), atg, txulef tamezwarut imi atas deg-s i d-yennulfan, ur yelli deg tin tt-yezwaren:

- Tilas gar tantaliwin, ur nebdid akken i iwulem uqbel, imir-a frant, banent-d. Yal iqeddice yewwi amur-is deg tantaliwin i yellan.
- Tira n wawalen, simmal tettseggim, tettarra-d akken i yessefk ayen yellan deg tmeslayt.
- Aglam n yinumak n wawalen simmal imeqqet.

### • Tallit tis krad

Tefka-d udem amaynut i tseknawalt tamaziyt:

- Teldi tiwwura i yiqeddicen ikussnanen. Yef waya, nezmer ad d-nebder win n **Foucauld** (1951).
- Aglam n tmeslayin, yebda yettiwsiε. Atas deg-sent ur nettwassen, yella-d yef-sent leqdic.

---

<sup>4</sup> - MEHDI N.cours de lexicographie, 3eme anné, LMD 2010-2011

- Aglam n temsiselt, n tesniselt, talya d unamek n umawal, meqten atas: d tallit n tseknawalt tussnant.

Taseknawalt-a, tessawed yer yiqeddicen i yecban **Foucauld**(1940, 1951-52), **Dallet**(1953,1982), atg.

- **Tallit taneggarut**

Terna-d yef tiyađ udem-nniđen i werğin tessin tseknawalt tamaziyt:

- Asebded n yiqeddicen i yefflen akkin i tesnilest, i ineğren abrid s isental-nniđen am yidles, amezruy, atg.
- Asebded, i tikelt tamezwarut deg umezruy n tseknawalt tamaziyt, n usegzawal aynutlayan.

Gar yiqeddicen n tallit-a, **Camps** (1984, s tenmehla n), **Chaker** (2001, s tenmehla n), **Ilahiane** (2006), **Bouamara**(2010), atg.<sup>5</sup>

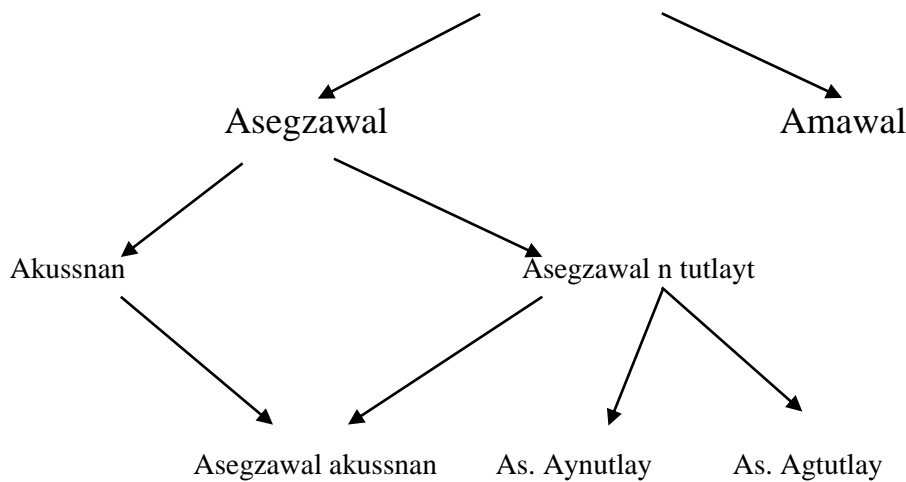
### I.1.3 Leşnaf n yisegzawalen

---

<sup>5</sup> -Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt.

Imusnilsen bđan isegzawalen ilmend n tsekkiwin id-yettilin yef wawal-nni, acku isegzawalen mgaraden seg yiwen yer wayeđ, rnu yer waya yal asegzawal yesea tafekka i yiman-is ama ilmend n tyessa n tewwura acku d tid i zemren ad illint ilmend n (ufeggag, ugemmay ney n uzar) ama ilmend n tyessa n tbadutin i d-yesbadu yal ameskar ney amseknawal. Sumata isegzawalen ggten yerna mgaraden yef waya ad naf **MehdiN. (2011:393)** Yebđa-ten akka:

**Idlisen iseknawalanen<sup>6</sup>**



**I.1.4 Amawal**

Amawal yemmal-d tagrumma n tayunin yettilin deg yiwen n wadeg d tallit, yettbeddil seg wakud yer wayeđ, amawal d tayunin n tutlayt i yettuseqdacen syur yiwet n temyiwant tamutlayt.

**Dubois J.(2002:282)**yenna-d:«Amawal, yeskanay-d snat n tsekkiwin n yidlisen: ama d adlis ideg ara d-naf umuy n tayyunin ara yessexdem umeskar d tussna, ney s tfaksut, ama d asegzawal agtutlayan ara yesdukklen tayunin tiseddasanin n tutlayin s iyef yemmug [...] Ma deg tesnilest tamatut, amawal d tagrumma n tayunin s way-s yettmaga umeslay, ney tutlayt n temyiwant [...] ».<sup>7</sup>

<sup>6</sup> - « œuvres lexicographiques\_lexique

-Dictionnaire : - Encyclopédie

↘ Dictionnaire Encyclopédique ↙

-Dictionnaire de langue

Dic.Plurilingues ↙↘ Dic.Monoligue ».

<sup>7</sup> -« le lexique peut évoquer deux types d'ouvrages : un livre comprenant la liste des termes utilisée par un auteur, une science ou par une technique, ou bien un dictionnaire bilingue réduit à la mise en parallèle des

**I.1.5 Tamawalt**

Tamawalt d tagruma n wawalen n yiwet n tutlayt, terza yiwen n umdan d umuy iyelqen.

Ilmend **usegzawal amezyan n tesnilet n tmaziyt, (2020:40):**«*Tamawalt d umuy n tayunin yellan deg yiwen n wammud. Nessemgirid gar umawal. I yeqqnen srid yer tutlayt, yef tmawalt i yettilin d umuy n tayunin i yeqqnen yer tmeslayt (tamawalt n uđris, n umaru, n tallit). Irem tamawalt yettwasemras deg tezrawin i d-yettawin yef wammuden uzzigen.*»<sup>8</sup>

**I.1.6 Lemgirda gar usegzawal n tutlayt d usegzawal akussnan****I.1.6.1 Asegzawal n tutlayt**

Asegzawal n tutlayt d win yettwaxdmen i yal imyri ama d aselmad ney d anelmad yesseqdac-it deg yal tallit deg tudert-is.

**Dubois** d wiyad nnan-d: «*asegzawal n tutlayt d win yessawaden yer uglam n useqdec n tutlayt.*

*Asegzawal n tutlayt d win i d-yettaken tikiwin yef umawal n yiwet n tutlayt d wamek nesseqdac awal-nni (taseddast, tamsislit) deg yinaw.*»<sup>9</sup>

Asegzawal n tutlayt yebda yef sin:

- **Asegzawal amatu**

Isegzawalen-a zerwen akk awalen n tutlayt ur gin ara kan yiwet n tayult, d win yettnadin ad d-yeglem tutlayt s umata, yettak-d tifat i yiiewwiqen i d-nettmagar deg tutlayt.

- **Asegzawal uzzig**

---

unités lexicales des deux langues confondues [...] comme terme de linguistique générale, le mot lexique désigne l'ensemble des unités formant le vocabulaire, la langue d'une communauté [...] ».

<sup>8</sup>-AgrawIYM, Asegzawal amezyan n tesnilet n tmaziyt.

<sup>9</sup> - « dictionnaire de langue qui vise à la description de l'usage de la langue.

-dictionnaire de langue donne des informations sur lexicque d'une langue et l'utilisation des mots (syntaxe, phonétique ».

D asegzawal i iqedcen yef yiwet n tayult kan, imi yal tayult tezmer ad tesεu asegzawal-ines i tesseqdac, yef waya isegzawalen-a ugen, maca ad d-naf deg-sen awalen nesseqdac-iten ala deg yiwet n tayult.

### **I.1.6.2 Asegzawal akusnan**

Asegzawal akusnan d win i d-yettaken tibadutin n yismawen n yimdanen yettwassnen deg umezruy, ismawen n yidgan (timdinin, tudar, isaffen...) akked tedyanin yeḍran i yesεan azal deg umezruy n talsa.

**Dubois** d wiyad,(2002:146) sfahmen-d: «*asegzawal akusnan d win id-yettaken tikiwin yef umaḍal, s tewwurt i yezmren ad yili d isem am uzamul maca am tmidrant*». <sup>10</sup>

---

<sup>10</sup> - « Dictionnaire encyclopédique qui vise à offrir des informations sur le monde à partir d'un mot d'entrée considéré nom plus comme un signe, mais comme un concept ».

**Tazwert**

Deg uħric-agi ad d-nemmeslay yef tbadut n tesnalya d yisem akk tecrađ-is tigejdanin, akked ticrađ tisuddimin n yisem.

**I.2.1 Tabadut n tesnalya**

Tasnalya d tifurkect n tesnilest, tzerrew talya n wawal. Awal-a yezmer ad yili d isem, d amyag ney d aferdis n tjerrumt.

Deg tesnilet tatrart, irem tasnalya yesea sin n yinumak igejdanen:

- Daglam n yilugan i yesselħawen tayessa n dixel n wawalen.
- D aglam n yiwen n ubrid n yilugan n tyessa n dixel n wawal d yilugan n usdukkel n wuddusen deg tefyar.

**Dubois J. (2002:311)** yenna-d:«*Deg tjerrumt tamensayt, tasnalya d tazrawt n talyiwin n wawalen (tilyiwt d ussudem) s tenmegla yer tezrawt n twuri ney n tseddast*». <sup>11</sup>

**Lehman A. d Martin Berth F. (2013: chapitre 6)** nnan-d:«*tasnalya tamawalant tella d tazgerkudant, tettnadi ad d-tessefhem talya n wawalen si tama n tadra-nse*n». <sup>12</sup>

**I.2.2 Tabadut n yisem aħerfi**

Isem aħerfi d isem i igan d yiwen n wawal yesean krađ n tecrađ tigejdanin (tawsit, amdan, addad).

**Ilmendn usegzawal amezyan n tesnilest n tmaziyt(2020:38)**:«*Isem, d awal i yettbeddilen ilmend n tawsit, addad d umđan. Deg wayen i yerzan tawsit yezmer yisem ad yili d amalay ney d unti, deg wayen i yerzan addad, yezmer yisem ad d-yas deg waddad ilelli ney deg waddad amaruz. Deg wayen i yerzan amđan, yezmer yisem ad yili d asuf ney d asget*». <sup>13</sup>

**Nait Zerrad k. (1995:44)** yenna-d:«*isem yesea imilanen akked yirbiben, d awalen inmeskalen, amilan yezmer ad yili d isem n umdan, ayersiw ney*

<sup>11</sup> - « En grammaire traditionnelle, la morphologie est l'étude des formes des mots (flexion et dérivation), par opposition à l'étude des fonction ou syntaxe ».

<sup>12</sup> - « la morphologie lexical a d'abord été diachronique, elle a cherché à expliquer la forme des mots par leur origine ».

<sup>13</sup> -Agraw IYM, asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt.

*tayawsa, arbib yemmal-d tayara n umilan, isem yur-s kraɗ n tecraɗ tigejdanin: tawsit(amaly,unti),amɗan(asuf,asget),addad(ilelli,amaruz)».*<sup>14</sup>

Ilmend n **Bouamara k. (2010:26)**:« *isem n tmaziyt ila ula d netta ticraɗ-ines tamezwarut, isem yesea tawsit am umalay d wunti, tis snat, ila amɗan am wasuf d usget, tis kradet yezmer ad yur-s addad am yilelli akked umaruz*».<sup>15</sup>

**Md.:** Ilef

**Md.:** Iyid

**Md.:** Tagmert

### **I.2.3 Ticraɗ tigejdanin n yisem:**

Deg wayen yerzan talɣa, isem ibedd yef kraɗ n tecraɗ tigejdanin ad naf tawsit, amɗan, addad.

**Nait Zerrad k. (2001:31)**: «isem yesea tawsit (amalay,unti), amɗan (asuf, asget), addad (amaruz,ilelli)».<sup>16</sup>

#### **I.2.3.1 Tawsit:**

Tawsit, d tulmist n tjerrumt i yesssemgiriden gar snat n talɣiwin n yisem, talɣa n umalay akked talɣa n wunti. Talɣiwin-a, mmalent-d deg tuget awtem d tawtemt deg tudert takmamt.

Ilmend n **Nait ZerradK.(1995:44)**:«*Llant snat tewsatin deg tmaziyt: amalay akked d wunti*».<sup>17</sup>

#### **a. Amalay**

Amalay, d tawsit deg tjerrumt i yettnemgalen akked wunti d urawsan, yemmal-d awtem, deg tfekka n yiwersiwen, d yimdanen d yimyan, i yebnan yef tenmegla n tuzuft: awtem/tawtemt. Deg teqbaylit, yettban-d yisem amalay s wulac n tecreɗt n wunti **t---t**.

**Md.:** Azrem

<sup>14</sup> -« Le nom comprend les substantif et les adjectifs,ils sont tout deux des mots variables, le substantif désigne une personne, un animal ou une chose.L 'adjectif le complète, il exprime essentiellement une qualité du substantif,le nom varie en genre(féminin,musculin), en nombre(singulier, pluriel),et état(libre, annexion) »

<sup>15</sup> -Kamal Bouamara « Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit »

<sup>16</sup> -« le nom varie en genre(féminin,masculin), en nombre(singulier,pluriel) et en état(libre,annexion) »

<sup>17</sup> - « il existe deux genre en berbère : le masculin et le féminin »



Aḥerbebba

Azger

Tuget n yismawen imalayen n tmaziɣt beddun s teyra (a, i, u) akken i t-id-yesbadu **Nait Zerrad K.(1995:44)**:«*isem amalay, sumata d win i ibeddun s teyra ney s uzwir n waddad a,i ney u*». <sup>18</sup>

Kra n yimediyaten id-nufa deg wammud:

A→Azger

I→Inisi

U→Uccen

### **b. Unti**

Unti, d tawsit deg tjerrumt i yettnemgalen d umalay d urawsan. Yemmal-d tawtemt deg tfekka n yiɣersiwen d yimdanen, i yebnan yef tenmegla n tuzuft: awtem/tawtemt, Maca, s wunti nezmer dayen ad d-nini tanmegla.

S umata, yettban-d yisem unti s tecreḍt n wunti **t---t**.

Ismawen untiyen, tasnalɣa-nsen tettwasuddem seg yismawen imalayen s tmerna n “t” yer tazwara d taggara akken it-id-yesbadu **Nait Zerrad K. (1995:45)**:«*unti yettwasiley-d s umata seg umalay, s tmerna n uzwir d udfir “t”*». <sup>19</sup>

**Md.:** Tamciet

Tayerdayt

Tuccent

### **I.2.3.2 Amḍan**

Amḍan, d tulumist n tjerrumt i yessemgiriden gar snat n talɣiwin n yisem, talɣa n wasuf akked talɣa n usget. Talɣiwin-a, ttusexdament i yismawen i d-yemmalen ayen i yettwaḥsaben. Maca yewwi-d ad nessemgired gar tjerrumt d tilawt deg wayen i yerzan amḍan: llan yismawen deg talɣa d asufen, maca mmalen-d ajemmal llan yismawen-nniḍen, deg talɣa d isegtan maca mmalen-d ajemmal dayen deg unagraw n yisem, amḍan d yiwet gar tecreḍ tigejdanin n yisem i d-yettbinen deg uskim n yisem-nni.

<sup>18</sup>: « Le nom masculin commence en générale par une des voyelles initiales ou préfixe d'état a,i,u »

<sup>19</sup> - « Le féminin il se forme généralement sur le masculin par la préfixation et la suffixation « t »

**Dubois J. (1995:44):**«*yefsehem-d: amɗan d taggayt tajerrumant i yersen yef tɣenses n yimdanen, iyersiwen ney n tyawsiwin i d-yemmalen ismawen am tayunin i nezmzer ad naɛqel, ad nessiden ad ten-nezdi d igrawen*».<sup>20</sup>

Ilmend n usegzawal amezɣyan n tesnilest n tmaziyt: amɗan yebɗa yef sin: asuf, asget.

**a. Asuf:**

Asuf, d taggayt n umɗan i d-yemmalen “yiwen” deg yismawen n wayen i yettwaḥsaben.

**Md.:** Ayilas

Alyem

Aruy

**b. Asget:**

Asget, d taggayt n umɗan i d-yemmalen “aṭas” deg yismawen n wayen i yettwaḥsaben.

**Md.:** Iḥerbebbiwen

Izerman

**I.2.4 Ticraɗ tisuddimin n yisem**

**I.2.4.1 Asuddem**

D asiley n wawal seg wawal-nniɗen, awal asuddim yettili d isem d amyag d arbib d asdukkel n ulɣac ajerruman d ulɣac amawalan.

**Dubois J. (2002:136)** yenna-d:«*asuddem yemmal-d s umata akala n usiley n tayunin timawalanin. Deg umras uqmiɗ. Awal asuddim yemgarad yef usuddes(asiley n wawal uddis) tuyalin s asuddem imi d ameskil ilmend n tutlayin*».<sup>21</sup>

<sup>20</sup> - « le nombre est une categorie gramaticale reposant sur la représentation des personnes, animaux ou objet, désignés par des noms, comme des entités dénombrables, susceptibles d’être isolées, comptées et réunies en groupes ».

<sup>21</sup> - « la dérivation peut désigner de façon générale le processus de formation des unités lexicales. Dans un emploi plus restreint et plus courant, le terme de dérivation s’oppose a composition (formation des mots composes) le recours à la dérivation, étant variable selon les langues ».

Asuddem yebda yef sin:

**a. Asuddem ajerruman:**

D win i d-igellun s ubeddel amawalan, asuddem-a yettili-d:

a- asuddem-a n yisem seg umyag: seg umyag ad yeffey yisem.

**Md.:** qerqer → Ameqarqur

Sih → Abusihan

b- Asuddem n yisem yef waddad yisem: seg yisem ad yeffey yisem.

**Md.:** Ayyul → Tayyult

Ayilas → Tayilast

**Berkai A.(2009:41):**«*D asdukkel gar walyacen ijerruman d yinmawalen deg umuy iyelqen s umdan amezyan*». <sup>22</sup>

**b. Asuddem anfanan**

D isem id-yemmalen ugar n yiwet n tyawsa.

**Haddadou M.A yenna-d:**«*asnirem anfanan di tmaziyt d win yettnernin deg tantaliwin, yezmer ad yessebgen ahric yesean azal n umawal*». <sup>23</sup>

**I.2.4.2 Asuddes**

D yiwen n ubrid n usiley n yisem deg tmaziyt, aya s usdukel n tayunin i d-yettaken awal d amaynut, ney d asdukkel gar sin n walyacen imawalanen, yes-s i d-nesnulfuy tayunt tamawalant tamaynut.

**Dubois J. (1999:105) yenna-d:** «*Nessawal awal uddis, awal yesean sin ney ugar n sin n walyacen inmawalen yeqqnen yer tayunt timsegzit*». <sup>24</sup>

Llant snat n tewsatn n ussudes: asuddes s usented d usuddes s usdukkel.

<sup>22</sup> - « elle consiste à combiner des morphèmes grammaticaux en nombre très cédait et on liste forme avec des lexemes »

<sup>23</sup> - « le vocabulaire expressif est très développé en berbère et dans certains dialectes, il peut représenter une part importante du lexique ».

<sup>24</sup> - « on appelle mot composé un mot contenant deux ou plus de deux morphèmes lexicaux et correspondant à une unité significative ».

**a. Asuddes s usenteđ**

D asenteđ ney d asemlil n sin wawalen ney snat n tayunin, ulac acu i teniferqen ttbanen-d amzun d yiwen n yisem. Maca yella wanda ara d-nefk tayunt tis snat iyelli-as usekkil ney sin n tazwara.

Asuddes s usenteđ yezmer ad yili:

- Asenteđ n yisem yer yisem.
- Asenteđ n yisem yer umyag.
- Asenteđ n yisem yer tenzayt.
- Asenteđ n yisem yer umernu.

**Tamawt:** ulac imedyaten deg wammud-nney

**b. Asuddes s usdukkel**

Asuddes s usdukkel yettili snat n tayunin n umawal (ama d isem ama d amyag) ney ugar, maca mlalent s tenzeyt (n). Di lmenteq tderru-d temsertit ger tenzeyt (n) d usekkil amezwaru n wawal wis sin.

Tayunin yedduklen zemrent ad ilint:

- Isem +n+isem: tanejdamt n lhit  
                     Amcic n leyla  
                     Ayerda n lexla  
                     Tassemt n wakal
- Isem +n+isem uddis.
- Isem +bu+isem.
- Isem+arbib.

**I.2.4.3 Arettal**

Arettal yerza akk tutlayin yellan deg umadal, yiwet ur tezmir ad terfed iman-is s yiman-is. Imi atas n yirettalen id-tewwi tmaziyt ama seg tutlayt talatinit, taerabt, d tefransist.

Imedyaten id-nufa deg wammud-nney yef urettal id-yekkan ama seg taerabt ama seg tefransist.

-arettal seg taerabt: tayzalt-arettal seg tefransist: akanic

**Tidjet M.(1997:117)** yenna-d: «*Ass-a aħric ameqqran n wawalen d aretṭal, terḍel-it-id seg tutlayt n taerabt i yesean assay d talɣa taseddasant teqreb yer tin n tmaziyt*». <sup>25</sup>

### **I.2.5 Assay n tuzzuft**

Tanmegla-ya tella-d gar umalay d unti, amalay yeskanay-d awtem, ma d unti yeskanay-d tawtemt.

Yenna-d **Imarazen M. (2007:15)**: «*d amgired gar unekfaḍu: (awtem) d tnekfaḍut (tawtemt)*». <sup>26</sup>

**Md.:** Amcic → Tamcict.

Aqjun → Taqjunt.

Azger → Tafunast.

Aεudiw → Tagmert.

Ayyul → Tayyult.

Izem → Tasedda.

---

<sup>25</sup> - « aujourd'hui une partie considérable de son lexique est d'origine étrangère, il est emprunté surtout à l'arabe qui a une structure morpho-syntaxique proche de celle du berbère ».

<sup>26</sup> - « l'opposition de sex : c'est la distinction entre les animés (males) et les animés (femelles) ».

## I. Aħric n tezriIxef wis krađ: tasnamka

---

### Tazwert

Deg uħric-a ad d-nemmeslay yef tfurkect i wumi qqaren tasnamka syin akkin ad nēddi yer tesleđt tasamekt d tesleđt tasedgart akk d tsekkiwin n tbadutin.

#### I.3.1 Tabadut n tesnamka

Tasnamka d aħric deg tesnilest izarwen anamek n wawalen ney igraven n wawalen akked tefyar.

Ilmend n **Siouffi G. d Van Raemdonk. (1999:48)**.nan-d:«*Tasnamka deg tazwara d azgerkud tettawi-d yef wamek yettbeddil unamek deg wakud.Anamek yezmer ad yewsie, ad yenqes ney ad ibeddel [...] ma deg yimir-a tizrawin yettwaxedmen senant kan ayenkud*».<sup>27</sup>

#### I.3.2 Tabadut n tesleđt tasamekt

Tasleđt tasamekt d tasleđt n wawalen i yellan d axel n yiwet n tayultn yezditen yiwen unamek n unamek amatu.

**Lehman A. d Martin Berth F. (2013:43)**: sefahmen-d tarrayt-a:

«Tasleđt tasamekt ur tettwaseqdec ara deg unnar n tyawsa. Terra lewlhas yer “tesnilest” s usnerni n tuddsa n unamek yemgaraden.Deg tarrayt-a anamek n wawal icudd yer wassayen-is akked wawalen-nniđen, tebna yef tnakti n wazal».<sup>28</sup>

#### I.3.3 Tabadut n tesleđt tasedgart

Tarrayt tasedgart d tarrayt n usbadu n twennađt n yiwet n tayunt n yinaw, tbeđtu timeslayin n usagem sin akkin tixedma-asen tasleđt.

**Dubois** d wiyad (2002:156) nann-d: «tarrayt tasedgart d tarrayt n tesleđt tulmist n tyessa n tesnilest. Teban-d deg Marikan deg useggas n 1930 (**L.Bloomfield,1933**), tasedmirt yef tjerrumin tismimanin, tenerna dayen gan-as talya syur **Z.S.Harris**, yessawed almi d taggara n yiseggasen n 50. Tettawi-d amenzay seg tamawt tasermit d akken iħricen n tutlayt ur temlilen ara s uramek

---

<sup>27</sup> - « la sémantique a d’abord été dialechronique il s’est agi pour elle d’étudier la manière dont le sens des mots se modifie au fil du temps. Le sens d’un mot peut s’élargir, se restreindre ou, au contraire, changer complètement [...] l’essentiel des recherches qui sont faites en sémantique sont d’ordre synchronique ».

<sup>28</sup> - “ l’analyse sémique ne se place pas sur le terrain de la référence.

Elle a une visée strictement « linguistique » en développant une approche du sens intralinguistique et différentielle. Cette conception, selon laquelle le sens d’un mot dépend de ses relations avec d’autres termes, est fondée sur la notion de valeur ».

## I. Aħric n tezriIxef wis krađ: tasnamka

---

deg wayen yeenan gar-asen, yal aferdis yettemplili deg kra n yidgan imazlayen deg wayen yeenan wiyadı.Ihi yerza talya ulac kra n unamek.<sup>29</sup>

### I.3.4 Tisekiwin n tbadutin

Tisekkiwin n tbadutin d tid yugten nettaf-itent-id deg yidlisen d yisegzawalen i d-yettmeslayen yef tseknawalt, d acu mgaraden imeskaren deg useqdec n tbadutin.

Deg usegzawal imi yal yiwen dacu i d iswi iyer yebya ad yessiweđ, yef waya i d-tilint tsekkiwin n tbadutin ilmend n usegzawal.

#### I.3.4.1 Tabadut n umaway d uttwawi

Tabadut-a d tin id-yettilin am uferdis deg kra n tyawsa.

Ilmend n **Jonin d DELHAY(1998:319)**:«*tabadut-a d tin yettuyalen yer tallit n Aristote, teskan-d tasnilest iyer yekki unbadu ney tawsit i t-iqerben seg tama, seg tama-nniđen ad tefk tulmisin i t-yessemgarden yef yimunnen-nniđen, tabadut-a temmug ladya i yismawen, maca tezmer ad tili i taggayin-nniđen tijerrumanin [...] ».*<sup>30</sup> Akken nettwali d akken tabadut n umaway d uttwawi tettili-d am uferdis deg kra n tyawsa.

#### I.3.4.2 Tabadut tasnalyamkant

Tabadut-a d tin yerzan talya d unamek d tin i d-yeskanayen awalen uddisen.Ilmend n **Jonin d Delhay. (1998:319)**:« *tabadut-a s talya d unamek tres yef beđtu n wawal d walyacen ibruyanen ney d iferdisen, akken dayen i d-teskanay awalen uddisen i yettilin deg umawal [...] ».*<sup>31</sup>

---

<sup>29</sup> - « l'analyse distributionnelle est la méthode d'analyse caractéristique de la linguistique structurale. Elle apparait aux états-Unis 1930(L.Bloomfield, Language,1933), en réaction contre les grammaire mentaliste ;elle a été développé et formalisée notamment par Z.S.Harris, et a atteint son degré d'achèvement dans les années 50. Elle tire son principe de la constatation empirique que les parties d'une langue ne se rencontre dans certaines positions particulières par rapport aux autre. C'est donc une approche purement formelle qui écarte toute considération relative au sens ».

<sup>30</sup> - « Héritière de la tradition aristotélicienne, la définition logique ou hyperonymique indique d'une part la classe à laquelle appartient le défini ou genre prochain et d'autre part les propriétés qui le particularisent à l'intérieur de cette classe.ce genre de définition en compréhension convient plus particulièrement aux noms,mais elle est parfois possible pour d'autre catégories gramaticales [...] ».

<sup>31</sup> - « la définition morphosémantique consiste en une décomposition du terme défini en ses morphèmes constitutif. Elle est très fréquente pour les mots dérivés qui représentent deux tiers du lexique [...] ».

## I. Aħric n tezriIxef wis krađ: tasnamka

---

### I.3.4.3 Tabadut tamantent (amur)

Tabadut-a id yettawin awal deg umkan n wawal-nniđen maca ttaken-d yiwet n tikti.

Ilmend n **Martin(1983:320)** :«*yef yirettalen i d-nettawi asuggem-a yettmeslay-d yef tbadut ad d-yawin awal deg umkan n wawal-nniđen maca ttaken-d yiwet n tikti, dacu nesmenyif ad d-nemeslay yef tbadutin tamantent yef tsekka n tbadut ara yessexdem unbadu “amur deg” ney tabadut tamatut yef widak i yesεan later n “agraw deg”*»<sup>32</sup>.

### I.3.4.4 Tabadut s uwehhi

Deg tbadut s uwehhi ameskar yeseqdac ayen i as-d-yezzin iwawal tawwurt ma ur yesεi ara amegdawal n wawal-nni yef tefyirt ad t-id-yessegzin.

Ilmend n **Martin(1983:320)**:«*tabadut s (asemqireb...) d tamara i yettaran imseknawalen mi ur d-ufin ayen i ilaqen. Tessexdam kra n walyacen n usbadu “am ssefn n ..., taggayt n ... ”*»<sup>33</sup>.

### I.3.4.5 Tabadut n umegdawal

Tabadut s umegdawal tettili-d s wawal yakan, acku awal tawwurt yuεer usegzi-ines s tefyirt, yef waya yettak-d umeskar awal iqerben yef unamek n wawal-nni, maca ilaq ad illin i sin-nsen deg yiwet n taggayt tajerrumant.

Akken i d-nnan **Jonin d Delhay(1983:320)**:«*... tabadut tamegdawalant ur tettwassen ara s wađas [...] Imagraden n usegzawal n tutlayt tettawi amur, tabadut tulmissin n timegdiwin ney tigdazalin tigi i d talya n tmegdawalt ney n ugdazal anida amseknawal ad t-iceggae...*»<sup>34</sup>.

### I.3.4.6 Tabadut takusnant

---

<sup>32</sup> « à qui nous empruntons cette classification, parle de définition métonymique, mais nous préférons parler de définition mérononymique pour le type de définition qui utilise le définisseur « partie de », ou de définition holonymique pour celles qui comportent le trait « ensemble de »

<sup>33</sup> - « la définition par approximation est un pis-aller auquel le lexicographe ne recourt qu'en « désespoir de cause ». elle utilise des définisseurs du type « sorte de ;espèce de » .

<sup>34</sup> - « ... la définition synonymique est relativement rare [...] tout article de dictionnaire de langue comporte en partie une définition à caractère synonymique ou antonymique sous la forme des synonymes ou des antonymes auxquels le lexicographe renvoi [...] ».



## I. Aħric n tezriIxef wis krađ: tasnamka

---

Deg yal asegzawal nezmer ad naf atas n tbadutin yemgaraden i yiwen n wawal.

Ilmend n **Lehman A. d Martin-Bert F. (2005:21)**:«tbadutin ugtuzzigen semma-nasent dayen tbadutin tikusnanin. D tiđ i mucaeen deg kra n tayulin n tmusni am wakken mi ara ad needi ad nesbadu talmest tamagant ney i yismawen n tyawsiwin.

Afran ger tbadut yemden d tin n ugtuzzigt yesean assay d tsuddest n yal asegzawal

Ilmend n yiswan-is [...] maca bettu n tbadutin yemden d tikusnanin maci d ayen isahlen iwakken ad mmag acku ulac yiwet n tbadut i kra n tyawsa»<sup>35</sup>

### Taggrayt

Ver taggara n uħric-a, nehder-d yef tesknawalt d tifurkac i icudden yer-s(tasnalya d tesnamka), deg uħric n tesnalya newwi-d awal yef yisem d tecrađ-is tigejdanin (tawsit,amđan) akked ticrađt tisuddimin n yisem (asuddem, asuddes d urettal), ma deg uħric n tesnamka nemeslay-d yef tesnamka d tarrayin n tesleđt n unamek ( tasleđt tasamekt d tesleđt tasedgart), syin neeedda yer leşnaf n tbadutin i yellan.

---

<sup>35</sup> - « Les définitions hyperspécifiques sont traductionnellement appelées définition encyclopédique.Elles sont particulièrement fréquentes dans certains domaines de connaissance comme,par exemple, lorsqu'il s'agit de définir des espèces naturelles ou des noms d'objects. Le choix entre définitions suffisante,hypospécifique,hyperspécifique est lié à la stratigie dechaque dictionnaire qui moduleàongré,selon ses objects, la quantitédes informations dans les domaines des traits référentiels[...]. Mais le partageentre les définitions suffisantes et encyclopédiques n'est pas toujours commode à établir car il n'existe pas pour un objet donné, une sule et unique définition pertinente»

AHRIC N TESLEDT

## II. Aħric n tesleđt

---

### ❖ Abusiħan :(ml,sf),salamandre

- Ibusiħan
- Tabusiħant/tibusiħanin



D ayersiw abelħekkucan ameččaksum, yettidir deg ugama ney deg waman yettak anzi yer tzeremmuyt, yettbin-d lawan n unebdu. Učči-ynes d ibeεεac, ini-ynes d aberqac yesεa taglimt d taleqqaqt, azeħħaf-is d ayezfan, d win yesεan 4 n yiđarren (sin n yiđarren imezwura sεan 4 n yiđuđan ma d sin ineggura sεan 5 n yiđuđan).Abusiħan d win i d-yettefyen deg yiđ imi ur yezmir ara i wuzyal. Tudert-is d tin izemren ad taweđ alma d 5 n yiseggasen.<sup>36</sup>

- **Tabusiħant:(nt, sf), salamandre**
- Tibusiħanin



D tawtemt n ubusiħan d tin i yesrusayen timellalin ama deg waman ney ddaw n yiblađen.

---

<sup>36</sup> -www. bestiole. com

## II. Aḥric n tesleḍt

### ❖ Adebbiw:(ml-sf), Ours

- Idebbiwen
- Tadebbiwt/tidebbiwin



### – Tadebbiwt: (nt-sf), Ourse

- Tidebbiwin



D ayersiw aweḥci, d amsuṭṭad, d ameččaksum, yettidir deg tezgi ladiya deg tasmudi, učči-ynes d aksum, ššut-is d askieew, d ayersiw icebḥen s waṭas yesean ini d amellal, d win iteddun yef 4 n yiḍarren yiwen seg yiḍarren-is imezwura d amnaqsu, yesea imezzuḡen d imezḡanen, axenfuc-is yeffey-d yer sdat, allen-is d timezḡanin, d win yettaznen 100n lkilwat d asawen. Adebbiw yezmer ad yidir alma d 20 n yiseggasen.<sup>37</sup>

D tawtemt n udebbiw, tetteḍdu yef 4 n yiḍarren, aḍar amezwaru d amnaqsu, tettazen seg 70 alma d 120 n lkilwat. Mi ara taweḍ kraḍ n yiseggasen, treffed s tadist sin n wagguren anda i d-tettarew yiwen ney sin nyimecṭaḥ. Tudert-is tettaweḍ alma d 20 n yiseggasen.

<sup>37</sup> -www. Purina.fr

## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Afekrun: (ml, sf), tortue

- Ifekrunen
- Tafekrunt/tifekrunin



D yiwen n ubelħekkuc, i ytetten aksum, ttidiren deg lexla ney deg wamman. D win yesəan yef uerur-is ajejlal d aġhdan, mi ara yeħulfu s yimihi yeggar aqeruy-is deg-s, yesəa iđarren zżayit ħur-s aqqemuc ur yesəa ara tuymas. Maca s uqemuc-is igezzem afriwen ney imyan iwakken ad ten-yečč. Yettađtađ-d umdan afekrun iwakken ad yesexdem ajejlal-nni i wallalen n użawan akked tyawsiwin-nniđen.

Tudert-is tettaweđ alma d 50 n yiseggasen d kra n waguren.<sup>38</sup>

- Tafekrunt: (nt, sf) - tortue
- Tifekrunin



D tawtemt n ufekrun, d tin yeyyazen deg wakal qrib sin iyallen s iwakken ad tarew timellalin-is. Tettarew-d alma d 60 n tmellalin, mi ara tekfu tarrawt, ad tent-terřmel iwaken ur tent-itthaz ara yiđij akked lħamu akken sin n wagguren ad d-fřurřent.

<sup>38</sup> -mhenna Sehrane 2010 ; « awal yef yiyersiwən »

## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Agtul:(ml-sf), Lapin

- Igtal
- Tagtult/tigtal
- Tagtult: (nt-sf), Lapinne
- Tigtal



D ayersiw imrebbi, d amsuttad,d ameččimyan, yittidir yer tama n yimdanen, yeyyaz deg lqaea amdun ikeccem deg-s, učči-ynes d zrudiya,clada d leħcic, ššut-is d awejwej, llan igtal yesean ini d amellal, d aberkan, llan dayen berqcen, yesea imezzuyen d imeqqranen,lqedd-is d win wezzilen,yettnegiz s yiđarren-is ineggura ma yella d iđarren-is imezwura yessexdam-iten iwakken ad tawnen deg uħarrek,yettazen alma d 5 n lkilwat, tudert-is d tin yettawden alma d 8 n yiseggasen. Tterebbin-t yimdanen iwučči n uksum-is.<sup>39</sup>

D tawtemt n wegtul, tettidir deg uxxam, učči-ynes d leħcic, ššut-is d awejwej. Tezmer tegtult ad tebdu tarrawt mi ara tawed 9 n wagguren anda i treffed s tadist agur ney agur d sin n wussan. Send ad tarew tettheyyi-d agnin iwakken ad teħrez imctaħ-is. Tezmer ad tidir alma d 8 n yiseggasen.

<sup>39</sup> -www.almrsl.com



## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Agtul n lexla:(ml-sf), - Lapin sauvage

- Igtal n lexla
- Tagtult n lexla/ tigtal n lexla



### – Tagtult n lexla: (nt-sf), Lapine sauvage

- Igtal n lexla



D ayersiw aweħci, d amsuđđad, d amečimyan, yettidir deg tezgi, mgaraden netta akked ugtul yettilin deg uxxam, učči-ynes d ayen yeqquren am uxerrub, abelluđ, d leħcic, řřut-is d awejwej, ini-ynes yella uberkan, aqahwi, amellal,ney d areqman. Үur-s imezzuyen meqqrıt yef wid n ugtul n uxxam, yesea idarren ineggura meqqrıt, ladya yugar win n uxxam, d win ijelliben alma d 7 n lmitrat, tazla-ynes alma d 80 ikilumitren.Tudert-is tettaweđ alma d 8 n yiseggasen.<sup>40</sup>

D tawtemt n ugtul n lexla, tettidir deg tezgi, učči-ynes d leħcic, řřut-is d awejwej, ini-ynes d aberkan, aqahwi, amellal,tesea imezzuyen meqqrıt, tetteđdu yef 4 n yidarren, sin idarren ineggura meqqrıt yef imezwura.Treffed s tadist azal n 30 n wussan, tettarew-d alma d 12 n yimectaħ. Tezmer ad tidir alma d 8 n yiseggasen.

<sup>40</sup> -Mehena Sehrane 2010 ; «awal yef yiyersiwen »

## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Iħerbebbiwen: (ml-sg), Grand lézard

- Aħerbebbu
- Taħerbebbuyt/ tiħerbebbuyin



D iyersiwen ibelħekkucen i yettidiren deg lexla, llan s wařas deg yimukan yeħman. D ibelħekkucen yettaken anzi ęer uzrem, dacu kan aħerbabbu i damecřuħ fell-as. D wid yemgaraden deg tfekka seg řřenf ęer wayeđ, tafekka-nsen ęezzifet i yeřan azeħħaf d akemlan, řan iđarren wezzil-it i ten-yettaġġan ssexdamen tikli s talęa n uzlag, ttefyen-d deg wass, ttuneħsaben seg yięersiwen i iħercen. S umata ttidiren anda llan iblađen, leħcic, isekla d yimukan yeldin acku ħemlen leħmu.<sup>41</sup>

### – Taħerbebbuyt:(nt,sf), grande lézard

- Tiħerbebbuyin



D tawtemt n uħerbebbu, řřifa-s d tazegzawt. D aęersiw i nezmer ad naf kra sfruruxent tid-nniđen ttarwent.Seld anuřtef, taħerbebbuyt tesrusay timellalin deg wadeg yeħman sin akkin tettarra fell-aset akal.

<sup>41</sup> - [www. Bestiole. Com](http://www.Bestiole.Com)



## II. Aḥric n tesleḍt

### ❖ Aḥuli:(ml-sf), Bouc

– Iḥuliyen

– Taḥulit/tiḥuliyin



– Tayaṭ:(nt -sf), -Chèvre

– Tiyeṭṭen



D ayersiw imrebbi, d amsuṭṭaḍ, d ameččimyan, yettidir deg uxxam yer tama n umdan, učči-ynes d leḥcic, tuga, alim. Şşut-is d asbaæbee, ini-ynes yella daqahwi, d amellal, d aberkan, yesæa acciwen d imeqqranen, azeḥḥaf-is d amezyan, iteddu yef 4 n yidarren. Tudert-is tettaweḍ alamma d 8 n yiseggasen. Ttrebbint yimdanen imi aksum-is d win yelhan i tujya.<sup>42</sup>

D tawtemt n uḥuli, tettidir yer tama n umdan, učči-ynes d leḥcic, tuga, alim, timzin. Şşut-is d asbaæbee, tesæa acciwen d ucamar, ini-ynes tella d tamellalt, d taberkant, d tareqmant, tetteddu yef 4 n yidarren, d tin i yettarwen yiwen alma d 4 n yiḡiden, tesuṭṭuḍ-iten yur-s dayen ayefki-ynes d win yelhan i tezmert. D tin izemren ad tidir alma d 8 n yiseggasen.

<sup>42</sup> -www. Jaitout compris. Com>animaux

## II. Aħric n tesleđt

---

- Iyid:(ml-sf), Chevreau
- Iyiden, tiyidēt –tiyidat



Yettidir yer tama n umdan, uċċi-ynes d leħcic, tuga, alim. ššut-is d asbaæbeæ, ini-ynes yella uberkan, umellal, ureqman, iteddu yef 4 n yiđarren, d winihemmlen ad yali yef yicerfan d yimukan elayen,yezmer ad yidir alma d 8 n yiseggasen.<sup>43</sup>

---

<sup>43</sup> - [www.jaitoutcompris.com>animaux](http://www.jaitoutcompris.com>animaux)

## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Alyem: ( ml-sf), -Chameau

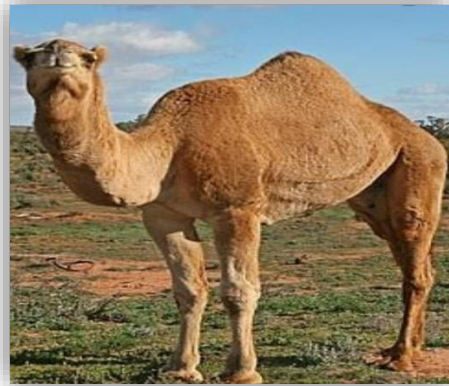
- İleyman
- Talyemt/tileymin



D ayersiw imrebbi, d amsuttad, d amečimyan, yettidir deg tiniri, učči-ynes d imyan, d ayersiw i yettarran ilifez, ini-ynes d unnay, iteddu yef 4 n yidaren, idarren-is d imdewren d ayen it-ittağgan ad yeddu yef řrmel s shala, yesea taerurt teččur d tassemt, itess azal n 130 n litrat deg 10 n ddqayeq akken dayen i yezmer ad yeqqim war aman ařas n wussan. D win izemren i tagnatin tiqeshanin n unayur. Tudert-is tettawed alma d 25 n yiseggasen. Ssexdament imdanen i teabiya n wařas n tyawsiwin zzayen.<sup>44</sup>

### – Talyemt: ( nt- sf), Chamelle

- Tileymin



D tawtemt n ulyem, tettidir deg tiniri, učči-ynes d imyan, d yiwet n řřifa nettat d ulyem. Treffed s tadist seg 390 alma d 440 n wussan, tettarew yiwet n umectuř. Tudert-is tezmer ad tawed alma d 25 n yiseggasen.

<sup>44</sup> -Mehenna Sehrane 2010, « awal yef yiyersiwen »

## II. Aħric n tesleđt

---

– Amahri:( ml-sf), Chamellon



D mmi-s n ulyem d telyemt,d win iteđden yer yemma-s azal n useggas,iteddu yef 4 n yidarren anda i yezmer ad yaweđ deg tikli-ynes alma d 150 n lkilumitrat i wass yas itij yesserwal-it yer tili. Mi ara d-yimyur yettaweđ alma d 450 n lkilwat.Tudert-is tettaweđ alma d 25 n yiseggasen.<sup>45</sup>

---

<sup>45</sup> -[www.bestiole.com](http://www.bestiole.com)

## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Amcic :(ml-sf), Chat

- Imcac
- Tamcict/timcac



D ayersiw imrebbi,d amsuđđad d ameččaksum, yettidir deg uxxam akked yimdanen. Učči-ynes d aksum s umata, ayefki,ayrum.Şşut-is d asmiæew, ini-ynes yemxallaf seg umcic yer wayeđ, llan d iwrayen, d imlalen, akked wid yesæan ini d amellal akk d uwray, ħur-s clayem diyezfanen,yesæa 4 n yiđarren yesæan iccaren yetteseyyiđyes-sen, lqedd-is yettili seg 23 n yisuntimen alma d 25 n yisuntimen,yettazen alma d 5 n lkilwat, d win iħemmlen iđes ama deg wass ama deg yiđ yezmer ad yaweđ alma d 15 n tesaetin. Tudert-is tettaweđ alma d 14 n yiseggasen maca llan wiyad zemren ad awđen alma d 20 n yiseggasen.<sup>46</sup>

### – Tamcict: (nt-sf), Chatte

- Timcac



D tawtemt n umcic, tettidir deg uxxam, učči-ynes d aksum, ayefki. Şşut-is d asmiæew, d tin ireffden azal n sin n wagguren imitettarew ger 4 d 5 n yimectaħ ara tessuđđeđ azal n 8 n yimulas.Yal yiwet tezmer ad tidir alma d 14 n yiseggasen.

<sup>4646</sup> -[https:// www. anticimex.com](https://www.anticimex.com)

## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Amcic n lexla:(ml-sf), Chat sauvage

- Imcac n lexla
- Tamcict n lexla/timcac n lexla



### – Tamcict n lexla: (nt-sf), Chatte sauvage

- Timcac n lexla



D ayersiw aweħci, d amsuṭṭađ, d ameččaksum, d awtem, yettak anzi yer umcic imrebbi, yettidir deg teẓgi, učči-ynes d aksum n yiwersiwen. Şşut-is d asmiæew, ini-ynes nezmer ad d- naf aberkan, amellal, awray ney d areqman ger sin n yiniyen, acamar-is d acebħan yerna d akemlan, yettazen azal n 5 n lkilwat, iteddu yef 4 n yiđarren, iteffey deg yiđ iwaken ad d-iseyyeđ. Amcic n lexla d ayersiw yettazalen aṭas yef yiwersiwen-niđen, tettaweđ tazla-s yer 112 n ikulumitren. Yezmer ad yidir alma d 15 n yiseggasen.<sup>47</sup>

Tettak anzi yer temcict timrebbi, d tawtemt n umcic n lexla, tettidir deg teẓgi, učči-ynes d aksum. Şşut-is d asmiæew, ini-ynes d aberkan yezmer ad yili d amellal ney yexleđ ger sin n yiniyen. Tawtemt-a treffed s tadist azal n 69 n wussan anda i tseæeu alma d 8 n yimecṭaħ. Tudert-is tettaweđ alama d 15 n yiseggasen.

<sup>47</sup> -[www.bestiole.com](http://www.bestiole.com)



## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Amqarqur:(ml-sf),Grenouille

- Imqerqar
- Tamqarqurt/timqarqar



D yiwen n ubelħekkuċ, yettidir deg ugama akken dayen yezmer ad yidir deg waman. Amqarqur d ayersiw n tasmuđi acku yettili anda llan waman s waṭas, llan nnig n 400 n leṣnaf yemgaraden imi d iyersiwen n tasmuđi.

Deg wayen yeenan uċči-ynes ad naf amqarqur d win i tetten ibeεεac imezyanen. Şşut-is d asqerqer ini-ynes d azegzaw dayen ur yesei ara azeħħaf, idarren-is ineggura d imeqqranen yef imezwura d ayen i t-yettağğan ad ineggez, d win yesnuffusen s yidmaren-is.

Tudert n yimqerqar d tin yettbeddilen seg şşenf yer wayed.<sup>48</sup>

### – Tamqarqurt:(nt,sf), Grenouille



D tawtemt n umqarqur. D tin id-yettarwen azal n 1000 n tmelalin, tesrusay-itent sdat n waman, timellalin-nni ttymint 6 n wussan iwakken ad frurxen imeċṭaħ umi semman timerdedda.

<sup>48</sup> -[www.bestiole.com](http://www.bestiole.com)

## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Ayerda: (ml-sf), Souris

- Iyerdayen
- Tayerdayt/tiyerdayin



D ayersiw aweħci, mači d imrebbi, yettidir d igrawen s wačas deg lewsex akken dayen i yettidir deg uxxam,učči-ynes d ibeεεac d wayen ziđen, itett dayen azal n 40 n yigramen n yiεeqqayen (timzin, irden) i wass. Şşut-is d awejwej,d ayersiw iteddun yef 4 n yiđarren, yesεa acebbub d aberkan,imezzuyen d imeqranen, azeħħaf d ayezfan, lqedd-is yezmer ad yaweđ alma d 20 n isuntimen, yettazen seg 450 alma d 500 yigramen.Awtem-a d ayersiw iħercen nezzeh lađya deg yiđ.Tudert-is tezmer ad taweđAlma d 4 n yiseggasen.<sup>49</sup>

- Tayerdayt: ( nt-sf), Souris
- Tiyerdayin



D tawtemtn uyerda, tettidir d igrawen ama deg lewsex ney deg uxxam, učči-ynes d ibeεεac d wayen ziđen. Tayerdayt mi tewweđ 3 n wagguren, treffed s tadist 24 n wussan anda i tezmer ad tarew alma d 10 n yimectaħ.Tudert-is tettaweđ alma d 4 n yiseggasen.

<sup>49</sup> -Mehena Sehrane 2010 ; « awal yef yiyersiwen »  
-www.bestiole.com



## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Ayerda n lexla:( ml-sf),Rat sauvage

– Tayerdayt n lexla- tiyerdayin n lexla



D ayersiw aweħci, d amsuttad, yettidir deg tezgı, ući-ynes d ibeεεac d lfakiya. Şşut-is d awejwej, ini-ynes d aberkan, iteddu yef 4 n yıđarren, azeħħaf-is d akemlan. Tudert-is tettaweđ alma d 4 n yiseggasen.<sup>50</sup>

– Tayerdayt n lexla; ( nt-sf), Rate  
sauvage

– Tiyerdayin n lexla



Dtawtemt n uyerda n lexla, ući-ynes d leħcic, lfakiya. Şşut-is d awejwej, tetteddu yef 4 n yıđarren, ini-ynes d aberkan, azeħħaf-is d akemlan, tettarew ger 4 d 8 n yiberdan i useggas.Tudert-is tettaweđ alma d 4 n yiseggasen.

<sup>50</sup>-[www.linternaute. fr>dictionnaire](http://www.linternaute.fr/dictionnaire)

## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Ayilas: (ml-sf), Tigre

- Iyilas
- Tayilast/tiyilas



D ayersiw aweħci, d amsuṭṭad, d ameččaksum, yettidir deg tezgi, učči-ynes d aksum.Şşut-is d azhar, ini-ynes imal yer tewrey iberqec s uberkan, iteddu yef 4 n yiđarren (iđarren-is imezwura d imeqranen yef wid n deffir) dayen it-yettağğan ad ineggez. Ayilas d ayersiw awħiđ, d win n yiđ, ma deg wass yeggan.Tudert-is tettaweđ alma d18 n yiseggasen.<sup>51</sup>

### – Tayilast: (nt-sf), Tigresse

- Tiyilas



D tawtemt n uyilas. Şşut-is d azhar, sumata d yiwet n şşifa iseən nettat d uwtem-is.Treffed s tadist azal n 112 n wussan anda i tezmer ad d-tarew alamma d 4 n yimectah, tesuṭṭuđ-iten yur-s azal n 2 n wagguren.Tudert-is tettaweđ alma d 18 n yiseggasen.

<sup>51</sup> -[www.bestiole.com](http://www.bestiole.com)

## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Ayyul: (ml-sf), Âne

- Iyyal
- Tayyult/tiyyal



D ayersiw imrebbi, d amsuttad, d ameččimyan, yettidir deg uxxam yer tama n umdan, učči-ynes d tuga, alim, leħcic. Şşut-is d asreereε, ini-ynes yella uberkan, aqahwi, iyed,isea aqerruy d imezzuyen d imeqran d uzeħħaf d amezeyyan, iteddu yef 4 n yiđarren,yessexdam-it umdan deg tudert-is n yal ass i teebiya n wařas n tyawsiwin iwumi qqaren wat zik”aneemar n uxxam”, yettwaħsab uyyul d agellid n uxxam seg tyawsiwin i yufa umdan yur-s, imi yuyal d takerrust-is ayen i as-iεebba ad tiddem. Tudert-is tettaweđ alma d 40 n yiseggasen.<sup>52</sup>

### – Tayyult: (nt-sf),Ânesse

- Tiyyal



D tawtemt n uyyul, tettidir deg uxxam yer yimdanen. Mi tewweđ 3 n yiseggasen, treffed s tadist seg 12 alma d 13 n yiseggasen, tettarew-d yiwen n umecřuħ qqaren-as ajħiħ, tsuřřuđ-it yur-sandaayefki-ynes yif win n temeřřut.

<sup>52</sup> -Mehna Sehrane 2010 ; « awal yef yiwersiwen »

## II. Aħric n tesleđt

---

- Ajħiħ:(ml-sf), Ânon
- Ijħaħ
- Tajħiħt/ tijħaħ



D ayyul amectuħ, d mmi-s n uyyuld teyyult,yettidir yer tama n umdan, uĉĉi-ynes d ayefki n yemma-s. řřut-is d asraereε, ini-ynes d aqahwi, aberkan, iyed, amellal, iteddu yef 4 n yiđarren, lqedd-is d awezlan, imezzuyen-is d ikemlanen, aqerruy-is d amezyan.<sup>53</sup>

---

<sup>53</sup> -[www.Bestiole.com](http://www.Bestiole.com)

## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Aqjun :(ml-sf), Chien

- Iqjan
- Taqjuntt/tiqjan



D ayersiw imrebbi, d amsuṭṭađ d ameččaksum, yettidir deg uxxam, imi yettuneħsab d amddakkel n umdan. Učči-ynes d aksum, ayefki, sumata d ayen i ittett umdan. Şşut-is d asegllef, ini-ynes d amellal, awray, aberkan, yella anda i nezmer ad naf aqjun yesean sin n yiniyen dduklen ama amellal d uberkan ney amellal d uwray, d win i iteddun yef 4 n yiđarren, leqdd-is yettawed alma d 69n isuntimen, yettazen alma d 55 n lkilwat. Llan azal n 350 n leşnaf n yiqjan yemgaraden. Deg wayen yerzan tudert-is yezmer ad yidir seg 15 n yiseggasen alma d 17 n yiseggasen. Tterebbin-t yimdanen i tæssast n yixxamen-nsen.<sup>54</sup>

- **Taqjunt: (nt-sf), Chienne**
- Tiqjan



D tawtemt n uqjun, tettidir deg uxxam, učči-ynes d aksum. Şşut-is d asegllef, tetteddu yef 4 n yiđarren, d tin irefden s tadist seg 60 alma d 70 n wussan, tettarew alma d 4 n yimectaħ, tesuṭṭuđ-iten alma wđen 8 n wagguren.

<sup>54</sup> -[www.Bestiole.com](http://www.Bestiole.com)

-[Jardinage.lemonde.fr](http://Jardinage.lemonde.fr)>dossier 1489



## II. Aħric n tesleđt

- Aqziħ:(ml-sf), Chiot
- Iqzaħ
- Taqziħt/tiqzaħ



D mmi-s n uqjun d teqjunt, yettidir deg uxxam, uċči-ynes d ayefki kan. Şşut-is d aseglef, ini-ynes d aberkan ney d amellal, iteţţed yer yemma-s azal n 8 n wagguren,mi ara yimɣuryettuɣal daqjun.<sup>55</sup>

- Aţarus: (ml-sf), Chien de chasse
- Iţuras
- Taţarust/tiţuras



D win yedduklen akked umdan ama i teessast, ama işşyađa akk d tyawsiwin-nniđen,rnu ɣur-s d ayersiw i iħercen aţas,d win yettqaraæen ulli, uċči-ynes d aksum akked wayen-nniđen. Şşut-is d aseglef, ini-ynes d areqman yesæan aberakan d umellal.Tudert-is tettaweđ alma d 14 n yiseggasen.

<sup>55</sup> -www.Bestiole.com

## II. Aħric n tesleđt

---

- Akanic: (ml-sf), kaniche
- Ikanicen
- Takanict-tikanicin



D taggayt n yiqjan, d win yedduklen akked umdan, uċċi-ynes d aksum, ayefki, d ayen itett umdan s umata. Şşut-is d aseglef, ini-ynes nezmer ad t-naf d amellal, d aqahwi, ttrebbin yimdanen akanic icbaħa. Tudert-is tezmer ad taweđ alma d 14 n yiseggasen.<sup>56</sup>

---

<sup>56</sup> -[www.Bestiole.com](http://www.Bestiole.com)

## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Arruy:(ml-sf), Porc épis

- Arruyen
- Tarruyt/tarruyin



D ayersiw aweħci, d amsuṭṭađ,d ameččimyan, d awtem, yettidir deg teẓgi, učči-ynes d ayen i d-yettemyanen deg ugama. Şşut-is d askiæew, ini-ynes d aqahwi, yesæa taglimt teččur d tixulal yesæan ini d abekan akk d umellal yef uerur-is, yesæa accaren meqrit yeyyaz yes-sen amdun, d win yegganen deg wass imi netta d ayersiw n yiđ,yezmer ad yidir alma d 7 n yiseggasen.<sup>57</sup>

### – Tarruyt: (nt-sf), La femelle

- Tarruyin



D tawtemt n warruy, tettidir deg teẓgi, učči-ynes d imyan. Şşut-is d askiæew, ini-ynes d aqahwi,tesæa taglimt teččur d tixulal yesæan ini d aberkan akk d umellal yef uerur-is,tesæa accaren meqrit teyyaz yes-sen amdun. Tawtemt-a mi ara taweđ sin n wagguren, treffed s tadist azal n 215 n wussan anda i tseæu alma d 6 n yimectaħ.Tudert-is, tettaweđ alma d 7 n yiseggasen.

<sup>57</sup> -Mehna Sehrane 2010 ; « awal yef yiwersiwen »



## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Azger:(ml-sf), Boeuf

– Izgaren



D ayersiw imrebbi, d amsuṭṭad, d ameččimyan, yettidir yer tama n umdan, ileħħu yef 4 n yidarren, aqerruy-is d ameqran, yesea sin n wacciwen, ini-ines nezmer ad t-naf d aberkan, d azeggay, iyed, d amellal, azger seɛlafen-t yimdanen s ugercal, timzin, lalimu itett dayen leħcic, alim, tuga. Şşut-is d asrugmet. Azger yesaazal n 1,70 n lmitrat deg teyzi ma yella deg tazeyt yettawed alma d 700 n lkilwat,yezmer ad yidir alma d 15 n yiseggasen. Azger d win yetteawanen amdan deg waṭas n tyawsiwin am tkerza.<sup>58</sup>

– Tafunast : (nt-sf), vache

– Tisita



D tawtemt n uzger, tettidir deg uxxam yer tama n umdan,tesea imazzagen d imeqqranen tettezeg ayefki, učči-ines d leħcic, tuga, alim akk d ugercal. Şşut- is d asrugmet, ini-ines d aberqac yettilin s sin n yiniyen amellal d uberkan ney amellal d uzeggay.Tafunast tettazen alma d 500 n lkilwat, treffed s tadist 9 n wagguren,tettarew-d yiwen n ueejmi. D tin izemren ad tidir alma d 15 n yiseggasen.

<sup>58</sup> -www.Bestiole.com

## II. Aħric n tesleđt

---

- Agenduz:(ml-sf), Petit veau
- Igendyaz
- Tagenduzt/tigendyaz



D mmi-s n tfunast,qqaren-as agenduz acku imir id-ilul, d win yettidiren yer tama n umdan, ućci-ynes d ayefki. Şşut-is d asrugmet, ini-ynesnezmer ad t-naf d azeggay, d aberkan ney dwin ixelđen ger sin n yiniyen amellal akk d uberkan ney amellal d uzeggay, iteddu yef 4 n yiđarren, d win yettaznen almad 20n lkilwat.<sup>59</sup>

- Aæejmi:(ml-sf), - veau
- Iæejmiyen
- Tæejmit/tiæejmiyin



D mmi-s n tfunast d uzger,qqaren-asaæejmi acku leemer-is yettili ddaw n 3 n yiseggasen, ućci-ines d leħcic,tuga d walim. Şşut-is d asrugmet, ini-ynes yella uberkan, uberqac, iteddu yef 4 n yiđarren. Aæejmi d win yettaznen 80 n lkilwat.

---

<sup>59</sup> -[www.Bestiole.com](http://www.Bestiole.com)

## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Izerman: (ml, sg), serpent

– Azrem



D iyersiwēn ibelħekkucen, teddun yef uεebbuđ-nsen, yettidir deg ugama yuεer s waťas i teqqes, ineqq iyerdayen. Učči-nsen d aksum n yiyersiwēn imezyanen, llan sin leťnaf n yizerman wiđ yeseān ssem wiyāđ-nniđen ur seīn ara ssem. Llan azal 27000 n leťnaf n yizerman deg umađal, yeseā taglimt tetteqcar d ayersiw ur yeseīn ara idarren d imezzuyen. Tafekka-s tyum s yiqecran, llan s waťas deg uεebbud-is. Izerman d wiđ i yettbeddilen aglim-nsen yal tikkelt. Temgarad tarrayt n sšyađa n yizerman sšenf yer wayeđ kra sexdamen ssem-nsen i wakken ad nyen tanegmirt-nni, wiđ-nniđen tezzin yef tnegmirt iwakken ad tt-yexneq.

Tudert-is tettaweđ alma d sin n yiseggasen.<sup>60</sup>

- Tanefsa:(nt, sf), vipére

- Tinefsiwin



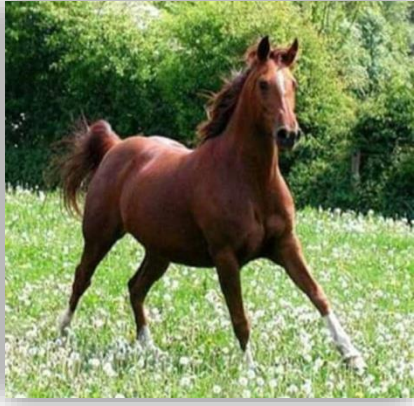
D tawtemt n uzrem tettidir deg ugama, d tin iħemlen imukan anda llan waman. Lqedd n uqerruy-is yeseā azal n 60 n suntim. Tanefsa teseā aťas n yiniyen i yettbeddilen deg useggas, yal mi ara tettimyr yettbeddil taglimt. Tanefsa d tin iħercen ama deg wass ney tamedit, tettuneħsab d ayersiw amihaw. Tudert n tnefsa d tin yettawđen alma d 10 n yiseggasen.

<sup>60</sup> -www.Bestiole.com

## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Aēudiw:(ml-sf), Cheval

- Iēudiwen
- Taēudiwt/tiēudwin



D ayersiw imrebbi,d amsuṭṭađ, d ameččimyan yettidir yer tama n umdan, učči-ynes d leħcic, tuga, alim. Şşut-is d asneħneħ, ini-ynes nezmer ad t-naf d amellal, abarkan, aqahwi, iteddu yef 4 n yiđarren, yesēa amgerđ d ucebbub d iyezfanen, yesēa 44 n tuymas.Aēudiw d ayarsiw iğahden nezzeħ yettazen azal n 380 alma d 550 n lkilwat, yezmer ad yidir alma 30 n yiseggasen.Ttrebbin-t yimdanen itaēbiyya n sseleā d tyawsiwin-nniđen.<sup>61</sup>

- Tagmert:(nt-sf), jument
- Tigmar



D ayersiw imrebbi, d amsuṭṭađ, d ameččimyan, tettidir yer tama n umdan, d nettat i d-yettarwen aserdun,tesuṭṭuđ-it yur-s, učči-ynes d leħcic,tuga, agercal. Şşut-is d asneħneħ, ini-ynes llant d tiqahwiyin ney d timellalin,tetteddu yef 4 n yiđarren, tettazen 550 n lkilwat.Tagmart tereffed s tadist 11 n waguren,tettarew yiwen tikwal sin. D tin izemren ad tidir alamma d 30 n yiseggasen.

<sup>61</sup> -Mehna Sehrane 2010 ; « awal yef yięersiwen »

## II. Aħric n tesleđt

---

- Asardun:(ml-sf), Mulet
- Isardyan



D aħarsiw imrebbi, d amsuttad, d ameččimyan, d mmi-s n uyyul d tegmert,d aħarsiw ieiqer,yettidir yer umdan, učči-ynes d leħcic, tuga, alim, ur yettarra ara ilifez. Şşut-is d asneħneħ, ini-ynes d amellal d uqahwi, iteddu yef 4 n yiđarren.D win izemren ad yidir alma d 30 n yiseggasen.

- Ajedun :(ml-sf), Poulain
- Ijedunen
- Tajeunt/tjedunin



Dmmi-s n tegmart d ueudiw,yettidir yer umdan, učči-ynes d ayefki n yemma-s. şşut-is d asneħneħ, ini-ynes nezmer ad d-t-naf d amellal ney d aqahwi.Tuddert-is tettawed alamma d 30 n yiseggasen.



## II. Aħric n tesleđt

---

### ❖ Cebbirdu:(ml-sf),Ecureuil

- Icebbirdiwen
- Tacebbirdut-ticebbirdiwin



D ayersiw aweħci,d amsuṭṭad, d ameččimyan, yettidir deg teẓgi anda yella usyar s waṭas, d ayersiw iħercen, učči-ynes d igumma yeqquren, abelluđ akked iṣeqqayen. Šṣut-is d awejwej, ini-ynes d aqahwi, yesṣa azeħħaf d ačuran,allen-is d tiberkanin d timeqqranin,imezzuyen-is bedden yef usawen.Ayersiw-a yezmer ad yidir alma d 20 n yiseggasen.<sup>62</sup>

- Tacebbirdut:(nt-sf), Ecureuille
- Ticbirdiwin



D tawtemt n cebbirdu, tettidir deg teẓgi. Tawtemt-a mi ara taweđ 10 n yiseggasen, treffed s tadist azal n 40 n wussan, tettarew-d alma d 6 n yimectaħ.

---

<sup>62</sup> -[www.Bestiole.com](http://www.Bestiole.com)

### ❖ Fatlexir:(nt-sf), fouine



D aħersiħ aweħci, d amsuđđad, d ameččaksum, tettidir deg teħgi, učči-ynes d ibeεεac imeħyanen. Šħut-is d awejweħ, ini-ynes d aberkan, d tin yettaken anzi ħeruyerda, tetteđdu ħef 4 n yiđarren, tettazzal neħzeh, tettazen 3 n lkilwat.Fatlexir treffed s tadist azal n 56 n wussan dħa tettarew alamma d 7 n yimečtaħ. Teħmer ad tidir alma d 4 n yiseħħasen.<sup>63</sup>

---

<sup>63</sup> -Jardinage.lemonde.fr>dossier 1205

## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Ikerri:(ml-sf), Mouton

– Ikraren



D ayersiw imrebbi, d amsuṭṭađ, d ameččimyan, d ababat n yizimer d tzimert, yettidir yer tama n umdan, učči-ynes d leħcic, tuga, alim. Şşut-is d astibeħ, ini-ynes d amellal, d aberkan ney yexleđ ger sin n yiniyenamellal d uberkan. Ikerri yur-s acciwen bernen, yekkat s uqerruy-is, yesea tađuṭ yef uerur-is, iteddu yef 4 n yiđarren, ayen yerzan tazayt yezmer ad yaweđ alma d 80 n lkilwat. Ikerri yezmer ad yidir alma d 14 n yiseggasen. Ttrebbin-t yimdanen iwučči n uksum-is, sexdamen dayan tađuṭ-is i tyawsiwin yecban azetṭa n yixellalen akked wayen-nniđen.<sup>64</sup>

– Tixsi: (nt-sf), Brebis

– Ulli



D tawtemt n yikerri, tettidir deg uxxam yer tama n umdan, učči-ynes d leħcic, tuga, alim, timžin. Şşut-is d astibeħ, ini-ynes nezmer ad d-tnaf d aberkan, d amellal ney yekhleđ ger sin n yiniyen amellal d uberkan, yur-s acciwen mezziyit mađi, tetteđdu yef 4 n yiđarren. Mi tewweđ aseggas, tereffed s tadist 6 n wagguren, d tin izemren ad tarew snat n tikkal deg useggas, tseεeu yiwen ney sin n yimectah, tesuṭṭuđ-iten alma meqrit. Tixsi tezmer ad tidir seg 12 yer 14 n yiseggasen.

<sup>64</sup> -www.Bestiole.com



## II. Aħric n tesleđt

- Izimer:(ml-sf), Agneau
- Izamaren
- Tizimert/tizamarin



D mmi-s n tixsi d yikerri, uċċi-ynes d ayefki n yemma-s. řřut-is d astibeħ, ini-ynes nezmer ad t-naf d amellal ney d aberkan ney yexleđ ger sin n yiniyen amellal d uberkan, iteddu yef 4 n yiđarren.<sup>65</sup>

- Ufrik:(ml-sf), Jeune mouton
- Ufriken
- Tukrift/tukrifin



D mmi-s n yikerri d tixsi,qqaren-as ufrik acku ur yelli ara d izimer ney d ikerri, yettidir deg uxxam yer tama n umdan, uċċi-ynes d leħcic, tuga, timzin. řřut-is d astibeħ, ini-ines d aberkan,amellal ney yexleđ ger sin n yiniyen amellal d uberkan, iteddu yef 4 n yiđarren, ma yella deg wayen yerzan tazayt yezmer ad yaweđ alma d 45 n lkilwat.

<sup>65</sup> -[www.Bestiole.com](http://www.Bestiole.com)

## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Ikεeb:(ml-sf), Renard

- Ikεab
- Tikεebt/tikeab



D ayersiw aweħci,d amsuđad, d ameččaksum, yettidir deg teđgi,učči-ynes d aksum. Şşut-is d askiεew.Ikεeb d win yettaken anzi yer wuccen, iteddu yef 4 n yiđarren d iwezlanan, yesεa anyir d ahrawan, aqamum d ayezfan d aqeđđεean,iđarren-is d iwezlanan d irqaqanen, ccεer-is d aqahwi, ixef n tzeħħaft-is d tamellalt, deg tazeyt yezmer ad yaweđ alamma d 27 n lkilwat, d win izemren ad yidir alma d 15 n yiseggasen.<sup>66</sup>

### – Tikεebt: (nt-sf), Renarde

- Tikεab



D tawtemt n yikεeb, tettidir deg teđgi, tettak anzi yer tuccent, učči-ynes d leħcic, aksum. Şşut-is d askiεew.Tikεebt treffed s tadist azal n 63 n wussan, tettarew alma d 6 n yikεab.Tudert-is tettaweđ alma d 15 n yiseggasen.

<sup>66</sup> -[www.Bestiole.com](http://www.Bestiole.com)

## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Ilef:(ml-sf), Sanglier

- Iffan
- Tileft-tilfatin



D ayersiw aweħci, d amsuttad, yettidir deg tezgi, ućci-ynes d leħcic, izuran n yimyan,iberćećča akked yiwersiwen imectaħ. Şşut-is d asgermeđ.Ilef d win yesean tudemt d tamectuħt, aqerruy d imdewwer, allen d timectaħ, axenfuc d win i d-yefyen,iđarren-is akked tzeħħaft-is d iwezlanan, ini-ynes d aberkan, ma deg wayen yerzan tazayt yezmer ad yaweđ alma d 7 n liṭun.Yezmer ad yidir alma d 20 n yiseggasen.<sup>67</sup>

- Tileft: (nt-sf), Laie
- Tilfatin



D tawtemt n yilef, tettidir deg tezgi, ućci-ynes d imyan d kra n yibeεεac imezzyanen. Şşut-is dasgermeđ.Tileft d yilef sean sumata yiwet n şşifa.Treffed tewtemt-a 3 n wagguren, tettarew ger 2 d 10n yimectaħ, segmi ara d-lalen nutni d tuṭđa alma meqqrit.Tudert-is tezmer ad taweđ alma d 20 n yiseggasen.

<sup>67</sup> -Mehna Sehrane 2010 ; « awal yef yiwersiwen »

## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Inisi:(ml-sf), Hérisson

- Inisiyen
- Tinsit/tinisiyin



D ayersiw aweħci, d amsuttāđ, d ameččimyan, yettidir deg teẓgi, učči-ynes d cclāđa, izerman, afriwen izegzawen. Şşut-is d awejwej, ini-ynes d aberkan. Inisi d win iseān taerurt teččur d tisenanin, taēbuđt-is tdel s wanzāđen, taqerruyt-is d tamezzyant, tinzarin-is d timezzyanin d tilubđanin, Ƴur-s 36 n tuymas d tiwezlanin, iđarren-is wezzil-it, yezmer ad yesēu azal n 27 n isuntimen deg teƳzi, 15 di lehri, ma deg tazayt ad iēddi cwit i lkilu. Inisi d win iħemmlen tufƳa deg yiđ, mi ara tres tsemmuđi tamezwarut ad tafed iskernenni iman-is deg wafriwen deg walebēed ad yettes tanafa tayeƳfant anda yettyimi 6 n wagguren ad t-yewwet akken d iđes alma d tafsut ur itett, ur itess, ma yella

d tudert-is yezmer ad yidir alma d 5 n yiseggasen.<sup>68</sup>

- Tinsit: (nt-sf), Hérissonne
- Tinisiyin



D, tawtemt n yinisi, ssut-is d awejwej, tettidir deg teẓgi. Sumata d yiwet n ssifa iseān nettat d uwtem-is. Tinsit mi ara tawed aseggas treffed s tadist seg 31 alma d 35 n wussan, tettarew-d alma d 6 n yimectāħ.

<sup>68</sup> -<https://www.espace.français.com>

## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Izem:(ml-sf), Lion

– Izmawen



### – Tasedda: (nt-sf), Lionne

– Tisedda



D ayersiw aweħci, d amsuṭṭađ, d ameččaksum, yettidir deg teẓgi, d ayersiw yešeān lhiba s waṭas, d agellid n teẓgi, učči-ynes d aksum. Šṣut-is d azhar, ini-ynes d aqahwi, iteddu yef 4 n yiđarren, d win yešeān tafekka d tazurant d uqerruy d ameqran yešeān acebbub d ayezfan yeqli-d yef umgerđ-is, iđarren-is wezzil-it, lqedd-is yettili ger 1.8 d 2.1 n lmitrat, d win yettaznen alma d 230 n lkilwat. Izem yezmer ad yidir deg ugama azal n 20 n yiseggasen, ma deg unnar n usedhu yettawed alma d 30 n yiseggasen.<sup>69</sup>

D tawtemt n yizem, tettidir deg teẓgi, tettidir d tirebbuyae d warraw-is, učči-ynes d aksum n yilfan d yiyyal n lexla. Šṣut-is d azhar, ini-ynes d unnay, tetteđu yef 4 n yiđarren, tesēa aqerruy d ameẓyan, amgerđ-is d aweẓlan, lqedd-is yettili ger 160 alma d 184 n isuntimen, tettazen azal n 119 n lkilwat. Tasedda treffed s tadist seg 100 alma d 120 n wussan imir ad d-tarew yiwen alma d 4 n yimecṭaḥ ara yawđen 25 n lkilwat. Tudert-is tettawed deg ugama alamma d 20 n yiseggasen, ma deg unnar usedhu tettawed alma d 30 n yiseggasen.

<sup>69</sup> -www.Bestiole.com



## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Izirdiw:(ml-sf), Pékan

– Izirdiwen

– Tizirdiwt/tizirdiwin



D ayersiw aweħci, d amsuṭṭađ,d ameččimyan, d ameččaksum, yettidir deg teẓgi, učči-ynes d tiyuzadı,imqarqar, igtal. Şşut-is d askieew, ini-ynes d aqahwi, iteddu yef 4 n yıđarren, ȳur-s taqerruyt d tamezyant, tazeħħaft d tayeẓfant, lqedd-is d awezlan.Izirdiw yezmer ad yaweđ deg tazayt alma d 10 n lkilwat, d win izemren ad yidir alma d 6 n yiseggasen.<sup>70</sup>

– Tizirdiwt:( nt-sf), Pékane

– Tizirdiwin



D tawtemt n yizirdiw, tettidir deg teẓgi, učči-ynes d leħcic, tiyuzadı, imqarqar. Şşut-is d askieew,sumata tesa yiwet n şşifa nettat d uzirdiw. Mi ara tesu aseggas treffed s tadist azal n 350 n wussan, dȳa tettarew alma d 4 n yimectaħ i d-yetlalen deg waggur n mayres.

<sup>70</sup> -[www.thecanadianencyclopedia.ca](http://www.thecanadianencyclopedia.ca)

## II. Aħric n tesleđt

---

### ❖ Tadyayat:(nt-sf), Belette

– Tidyaayatin



D ayersiw aweħci,d amsuttad,d ameččaksum, tettidir deg tezgi, učči-ynes d ibeεεac, igtal, igdađ, tettet dayen timellalin. Şşut-is d awejwej, ini-ynes yettbeddil s yini n wadeg anda tettili sumata ini-ynes d aqahwi, deg uεebbuđ-is tesεa ini d amellal. Tadyayat d tin i d-ittefyen tameddit n wass.D tin i d-yettarwen snat n tikkal deg useggas, tezmer ad taweđ alma d 15 n yimectah. Tezmer ad tidir alma d 5 n yiseggasen.<sup>71</sup>

---

<sup>71</sup> -www.Bestiole.com

### ❖ Tajedεunt n tmeqbert: (nt-sf), Girafe

– Tijedεunin n tmeqbert



D ayersiw aweħci, d amsuttad, d ameččimyan,tettidir deg tezgi, učči-ynes d igumma d yiferriwen n yisekla, ini-ynes d aberqqac s yini aqahwi, ini n uεebbuđ-is d amellal, yur-s aεenqıq d ayezfan, allen-is d tiweseanin d tiberkanin, imezzuyen-is d imeqranen d irqaqen, azeħħaf-is d awezlan,deg tazla tezmer ad taweđ alma d 56 n lkilumitrat.Mi ara taweđ 5 n yiseggasen, treffed s tadist azal n 15 n wagguren, tettarew yiwen n umectuħ.Tudert-is tettaweđ alma d 18 n yiseggasen.<sup>72</sup>

---

<sup>72</sup> -[www.Bestiole.com](http://www.Bestiole.com)



## II. Aħric n tesleđt

---

### ❖ Tanejdamt n lħiṭ:(nt, sf), Geckox

- Tinejdamin n lħiṭ



D abelħekkuc, tettali deg yixxamen tettali leħyuḍ, tettbin-d deg yiḍ. Tesea 4 n yiḍarren itt-yettaġġan ad tali leħyuḍ war ma teyli-d.Kra n tnejdamin n lħiṭ ttidirent deg yimukan yehman ney anda i yebuħra. Učči-ynes d ibeεεac imezyanen (tizit, izan), ini-ynes d aħcayci d tin yesrusayen timellalin deg lqaea maca llan tiyaḍ ttaġġantent deg uεebbuḍ-nsent.Tudert-is tezmer ad tidir alma d 15 n yiseggasen.<sup>73</sup>

---

<sup>73</sup> -[www.Bestiole.com](http://www.Bestiole.com)

## II. Aħric n tesleđt

---

### ❖ Tayzalt: (nt-sf), Gazelle

– Tiyzalin



D ayersiw aweħci, d amsuttad, d ameččimyan, tettidir deg tezgi, učči-ynes d imyan, ini-ynes d win imalen yer tewrey, amgerđ-is d uėbbuđ-is sean ini d amellal, ajerriđ d aberkan iderrer yef wallen-is, acciwen-is d imeqranen, tetteddu yef 4 n yiđarren, deg tazzla tezmer ad taweđ alma d 100 n kilumitrat. D tin yettaggaden acku mi ara tsel i lħess treggel. Treffed s tadist azal n 180 n wussan anagar yiwen n umectuħ i d-tseėėu. Tudert-is tettaweđ alma d 10 n yiseggasen deg ugama, 15 n yiseggasen deg unnar n usedhu.<sup>74</sup>

---

<sup>74</sup> -[www.Bestiole.com](http://www.Bestiole.com)

## II. Aḥric n tesleḍt

---

❖ Tassemt n wakal:(nt-sf),  
iguane



D yiwen n ubelḥekkuc yettilin deg waman ney ddaw wakal. Ini-ynes d azegzaw mi ara tili d tamezzyant, yal mi ara tettimyur yettuḡal ini-ynes d aqahwi. Yal ddurt irennu lqedd-is izemer ad yaweḍ alma d snat n lmitrat. Tesea deg ujgu n waerur-is isennanen, tesea 5 n yiḍuḍan d imeqqranen i yesean iccareḥ. Seld anuṭṭef, teyyaz amdun deg rrmel iwakken ad tessers 10 alma d 80 n tmellalin i yettyimin sin n waguren maca anagar n 38% n yimecṭaḥ i yezemren ad yidiren.<sup>75</sup>

---

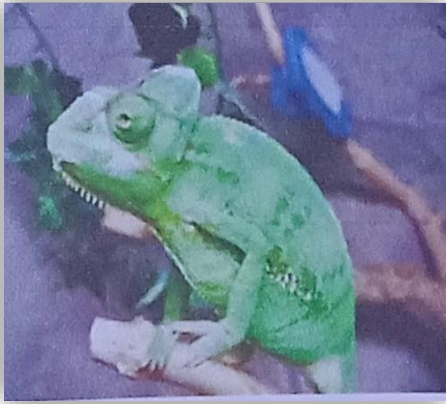
<sup>75</sup> -[www.Bestiole.com](http://www.Bestiole.com)

## II. Aħric n tesleđt

---

### ❖ Tata: (nt-sf), caméléon

– Tatiwin



D yiwen n ubelħekkuc n ugraw n tzeremmuyin, d ayersiw i yettidiren iman-is anagar mi ara tessfrurex. Şşut-is d aswekwek, uĉči-ynes d ibeεεac imezzyanen yecban tissisin d yiyerdayen. Tesea iccaren d imezzyanen d iqetεanen, yes-sen i tettali leħyuđ. Ʋur-s tayuga n wallen yal tiđ tleħħu i yiman-is s yiwet n tiđ ad texzer yer zdat (ayen ara teĉĉ) s tinna-nniđen ad texzer yer deffir ammer ad temmeĉĉ. Deg teyzi tettaweđ gar tardast d yiyl (15 cm alma 60cm). Tata d tin izemren ad tbeddel ini-ynes, ma tella deg leħcic tettuyal tazegzawt ma tres yef usyar tettuyal taqahwit. Abelħekkuc-a d tin izemren ad isersen alma d 30 n tmellalin i yettyamayen seg 6 n wagguren alma d 9 n waguren. Tudert-is d tin izemren ad yawđen alma d 8 n yiseggasen.<sup>76</sup>

---

<sup>76</sup> -Mehna Sehrane 2010 ; « awal yef yiyersiwen »  
-www.Bestiole.com

### ❖ Tazermemmuyt:(nt,sf),Lézard mureille

- Tizermemmuyin



D yiwen ubelḥekkuc,tettidir deg ugama, tettili lawan n unebdu, d tin iḥemlen aman s waṭas, teḥemmel dayen imukan i yeḥman.D tin yettaken anzi yer yizerman, deg tesmeḍ d tin ur nezmir ara ad tḥerrek ney ad tečč, učči-ynes d ibeεεac, ini-ines d leḥcic, tesεa azeḥḥaf d akemlan, tikli-ynes tettili s talya n uzlag.Deg tefsut, tesrusay tewtemt-a seg 5 alma d 10 n tmellalin anda i teyyaz amdun tettarra-yasent akal acku tazermemmuyt ur tezdel ara fell-asent, s uzyal n unebdu i ten-yettaḡḡan ad frurxen yimecṭaḥ-nni seg 6 alma d 8 n durin.<sup>77</sup>

---

<sup>77</sup> -[www.Bestiole.com](http://www.Bestiole.com)

## II. Aħric n tesleđt

---

❖ **ṭubba:** ( nt- sf), Rat

– ṭubbat



D ayersiw ameqqran yef uyerda, d aweħci, mači d imrebbi, d amsuttad, tettidir deg lewsex, uċci-ynes d ibeεεac d wayen-nniđen, ini-ynes d aberkan, tetteđdu yef 4 n yiđarren, treffed s tadist n 12 n yiberdan i useggas, yal tikkelt tesrusay-d 10 n yimectaħ. Tudert-is tettaweđ alma d 4 n yiseggasen.<sup>78</sup>

---

<sup>78</sup> -Mehna Sehrane 2010 ; « awal yef yięersiwen »

## II. Aħric n tesleđt

### ❖ Uccen:(ml-sf), Chacal

- Uccanen
- Tuccent/tuccanin



D ayersiw aweħci, d amsuđđad, d amečcimyan, d ameččaksum, yettidir deg tezgi, učči-ynes d aksum am umaεiz, ayelmi, ibeεεac, igđad akk d leħcic. Ššut-is d askiεew, ini-ynes d aqahwi,yettak anzi yer uqjun maca iđarren i yesεa wezzil-it yef wid n uqjun, deg tazayt yezmer ad yaweđ alma d 11 n lkilwat, ma deg lqedd yezmer ad yesεu alma d 12 n lmitrat.Uccen d win izemren ad yidir alma d 8 n yiseggasen.<sup>79</sup>

### – Tuccent: (nt-sf), Chacalle

- Tuccanin



D tawtemt n uccen, tettidir deg tezgi, učči-ynes d ibeεεac, d iyerdayen, timellalin. Ššut-is d askiεew, ššifa-s d uccen d yiwet ur mgaredent ara. Tawtemt-a treffed 53 n wussan imi deg tefsut tettarew-d ger 2 d 12 n yimecťaħ.

<sup>79</sup> -[www.jaitoutcompris.com](http://www.jaitoutcompris.com)>animaux

**TAGGRAYT TAMATUT**



## Taggrayt tamatut

---

### Taggrayt tamatut

Tazrawt-a d tin i ikecmen deg tayult n tseknawalttamaziyt, iswi-ines agjdan, d asebded n usegzawal n yiwersiwen imrebbiyen d yiweh̄ciyen n temnaḍt n At M̄euc.

Deg wammud-nney nexdem tasleḍt i 54 n yismawen n yiwersiwen, i d-negmer seg temnaḍt n At M̄euc.

Tasleḍt n wammud-nney tebna yef talya d unamek, imi deg talya nmeslay-d yef tewsit d umḍan akked ugdazal n yal isem, ma deg unamek nefka-d tabadut n yal isem.

Yas akken drus n yismawen n yiwersiwen i d-negmer maca, aya yella-d d amaynut i tutlayt n tmaziyt acku leqdic-a inga yef usegzawal n yiwersiwen d asegzawal i icudden yer yiwet n tayult kan.

Yer taggara, nessaram ad d-tili tezrawt-nney d asurif akken ad ilin-t tezrawin-nniḍen yef umawal n tmaziyt, akken dayen inessaram leqdic-nney ad yili d aybalu itezrawin i d-itteddun iwakken ad yili umhaz n tutlayt n tamaziyt deg yiswiren akken ma llan.

ADLISMUY

### Adlismuy

- 1-Berkai A. (2009) : « Lexique de la linguistique Français-Anglais-Tamazight », Précédé d'un essai de la typologie des procédés néologie, éd. ACHAB.
- 2-Choi-JoninI.et Delhay C. (1998) : « Introduction à la méthodologie en linguistique » strasbourg, PUS.
- 3-Haddadou M. (2011) : « Précis de lexicologie Amazigh », éd.ENAG, Alger.
- 4-Imarazen M. (2007) : « Manuel de syntaxe berbère », éd.HCA.
- 5-Lehman A.et Martin-Berthet F. (2005): « Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie » », éd. Armand colin, Paris.
- 6-Lehman A.et Martin-Berthet F. (2013): « Lexicologie sémantique, morphologie, lexicographie », éd. Armand colin, Paris.
- 7-Martin R. (1983) : « Pour une logique du sens », Paris, PUF.
- 8-Mounin G. (1974): « Dictionnaire de la linguistique », éd.Quadrige, Paris.
- 9-Nait-Zerrad K. (1995) : « Grammaire du berbère con temporain (kabyile) morphologie », éd. ENAG/Alger.
- 10-Nait-Zerrad K. (2001) « Grammaire moderne du kabyle, tajerrumt tatrart n teqbaylit », éd. KARTHALA.
- 11-Sehrane M. (2010) : « Awal yef yiyersiwen », asqamu unnig n timuzya.
- 12-Siouffi G .et Van Raemdonck (1999) : « 100 fiches pour comprendre la linguistique », éd. Bréal, Rosny.

### Isegzawalen

- 1-Agraw IYM. (2020): « Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt», anagraaw n umyag d yisem, taseddast, tasnawalt, tasnamka d tseknawalt, éd.Berri.
- 2-Bouamara K. (2010): « Asegzawal n teqbaylit steqbaylit», éd.L'odyssée.
- 3-Dubois J.et All. (2002) : « Dictionnaire de linguistique », éd. Larouse, Paris.

4-Dubois J.et All. (1999): « Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage », éd. LAROUSE Bords/Her, Paris.

### **Amagrad**

1-Mehdi N. (2011) : « Typologie lexicographie dans le domaine amazigh », studi Africainistic, Etude berbère et Libyco-berbère. N° 1.

### **Tazrawt**

1-Tidjdet M. (1997) : « Polysémie et abstraction dans le lexique amazigh », mémoire de magistère de linguistique amazigh, université de Bejai.

### **Isalen seg anternet**

1-<https://www.anticimex.com>.

2-<https://www.especefrancais.com>.

3-[Jardinage.lemonde.fr](http://Jardinage.lemonde.fr) >dossier 1489.

4-[Jardinage.lemunde.fr](http://Jardinage.lemunde.fr) >dossier 1205.

5-[Www.almrsal.com](http://Www.almrsal.com).

6-[Www.bestiole.com](http://Www.bestiole.com).

7-[Www.Jaitoutcompris.com](http://Www.Jaitoutcompris.com)>animaux.

8-[Www.linternautr.fr](http://Www.linternautr.fr)> dictionnaire.

9-[Www.purina.fr](http://Www.purina.fr)> grossesse.

10-[Www.thecanadianencyclopedia.ca](http://Www.thecanadianencyclopedia.ca).

AMMUD

## Ammud

Taqbaylit	Tafransist	Isebtar
Abusiħan	Salamandre	35
Adebbiw	Ours	36
Afekrun	Tortue	37
Agenduz	Petit veau	58
Agtul	Lapin	38
Agtul n lexla	Lapin sauvage	39
Ajħih	Ânon	52
Aħerbebbu	Lézard	40
Aħuli	Bouc	41
Ajedεun	Poulain	61
Akanic	Caniche	55
Alyem	Chameau	43
Amcic	Chat	45
Amcic n lexla	Chat sauvage	46
Amqarqur	Grenouille	47
Ayerda	Souris	48
Ayerda n lexla	Gerboise	49
Ayilas	Tigre	50
Ayyul	Âne	31
Aqjun	Chien	53
Aqziħ	Chiot	54
Arruy	Porc épis	56
Aserdun	Mulet	61
Aħarus	Chien de chasse	54
Azger	Bœuf	57
Azrem	Serpent	59
Aεejmi	Veau	58
Aεudiw	Cheval	60
Cbirdu	Ecureuil	62
Fatlexir	Fouine	63
Ikerri	Mouton	64
Ikeeb	Renard	66
Ilef	Sanglier	67
Inisi	Hérisson	68
Iyid	Chevreau	42
Izem	Lion	69
Izimer	Agneau	65

## Ammud

---

Izirdiw	Pékan	70
Tadyayat	Belette	71
Tafunast	Vache	57
Tagmert	Jument	60
Tanefsa	Vipère	59
Tanejdamt n lhit	Geckox	73
Tajdeunt n tmeqbert	Girafe	72
Tayat	Chèvre	41
Tayzalt	Gazelle	74
Tasedda	Lionne	69
Tassemnt n lhit	Iguane	75
Tata	Caméléon	76
Tazermummuyt	Lézard muraille	77
Tixsi	Brebis	64
Tubba	Rat	78
Uccen	Chacal	79
Ufrik	Jeune mouton	65